



Mutiara **buletin**

FREE



Competency Accountability Transparency

June 2012: Issue 1/06

Edisi Bahasa Inggeris, Tamil dan Cina

The hills are alive!



CM Lim with Exco Member Phee Boon Poh, MPPP Councillors and others at Station 3, Youth Park. The Star Chief Editor, Datuk Seri Wong Chun Wai who was invited to join CM Lim in the hike did not turn up.

Story by **Chan Lilian**,
Pix by **Alissala Thian & Law Suun Ting**

MANY from the older generation will remember The Sound of Music and how very young Julie Andrews leapt into the scene with the song 'The hills are alive with the sound of music'. At the back, glorious, sprawling green hills made the scene of the movie unforgettable.

This is the same scene that Penang Pakatan Rakyat state government offered to thousands of Penangites and tourists on 7th June, 2012. Penang Hill was alive with music. It was the opening of the Penang City Council (MPPP) project costing RM4.5 million which consists of The Cliff Cafe and Owl Museum plus another project by

Penang Hill Corporation, The Hilltop Open Air Theater.

Music from Penang Philharmonic Orchestra filled the air as visitors arrived for an evening of music, cultural performances, food and to meet Chief Minister Lim Guan Eng and other Penang state leaders.

This is certainly a stark contrast from the headline of a major English daily newspaper which screamed 'Dying Hills'. Penangites who are less informed will be left with worries that all the hills are cut and left bare with only laterite earth like the photo on the frontpage of the newspaper.

CM Lim was quick to assure the people that this is far from the truth. In his speech, he took the opportunity to ask the thousands of people gath-

ered around the circular Hilltop Open Air Theater if they would agree with him that the hills in Penang are green. Shouts of agreement was heard from the enthusiastic crowd.

CM Lim said in his speech, "I wish to invite Star Group Chief Editor Datuk Seri Wong Chun Wai either to go up Penang Hill or do a hill trek to see for himself whether Penang Hills are dying as claimed by the Star. I am sure we can work out a suitable time for both of us to go up the hills and sort this out in a gentlemanly manner instead of Star conducting a media lynching against the Penang PR state government with false headlines - 'The Dying Hills'.

Looking at the view from Penang Hill and even going for a hill trek

would tell us that nothing could be further from the truth. The reason that the hills in Penang are alive and well is due to PR Penang state government's adherence to stringent hillslope safety guidelines crafted by Oxford-trained geotechnical engineer Prof Dr Gue See Sew and not giving approvals for any private development projects above 250 feet."

The crowd nodded in agreement when CM Lim said, "Ladies and gentlemen, I am sure all of you are spellbound and mesmerised with the great transformation of Penang Hill that has taken place in these last few years. This evening, when I reached the summit, I felt like I had stepped foot into

• TURN TO PAGE 5

Hotayi Electronics to produce pen drives in Penang

CM Lim lauded the move by chairman and chief executive officer of Taiwan - listed Phison Electronics Corp, Pua Khein-Seng to form a smart partnership with Hotayi Electronic (M) Sdn Bhd (HESB) to produce pen drives at HESB facility in Bukit Tengah Industrial Park, Penang.

Pua has invested US \$2 million (RM6.28 million) in Hotayi Electronic, in which he is a shareholder to produce pen drives for the Asian Market.

"I welcome Pua's decision to produce pen drives out of Penang, in addition to his earlier commitment to set up a flash memory chip design and development centre in Penang.

"We also appreciate Hotayi's investment of US \$30 million (RM94.2mil) over the last 20 years and are impressed by its progress thus far," CM Lim said after he visited the factory on May 28.

Present were the Chairman of Hotayi Electronic (M) Sdn Bhd, Datuk Lee Hung Lung, and General Manager Goh Guek Eng.

Pua said they will conduct a test run to manufacture the pen drives in Hotayi Electronic in June, before starting production in July.

"Although Phison pen drives are available worldwide, these would be the first to be technically 'Made in Malaysia', and so I hope Malaysians will give us their support as well," he added.

He said the pen drives out of Hotayi, would initially



CM Lim (centre, with red tie), Chairman of Hotayi Electronic, Datuk Lee Hung Lung (on his left), and Chairman of Phison Electronic, Pua Khein-Seng (on Lee's left) joining other staff from Hotayi Electronic for a group photograph.

be marketed in Malaysia and other Asian countries, before being exported to Europe and the Middle East.

Pua said he planned to shift some of his pen drive orders from his Taiwan plant to Hotayi.

"Hotayi Electronic, which was established in 1992, has vast experience in integrated manufacturing, besides specialising in contract electronics manufacturing services," he said.

Another feather in the cap for Penang

CHIEF Minister Lim Guan Eng described the auspicious occasion of the signing of 3 Agreements between PDC, Malaysian Automotive Lighting (MAL) and Daya CMT as another feather in the cap for the State Government, PDC and investPenang.

The Agreements were : 1. Tri-Partite Agreement between PDC, Malaysian Automotive Lighting (MAL) and Daya CMT. 2. Project Management Agreement between PDC and PDC Consultancy and 3.

Lease Agreement between PDC and Malaysian Automotive Lighting Sdn Bhd.

It also paved the way for successful arrangement for PDC's built and lease business agreement with Malaysian Automotive Lighting, a world leader in automotive lighting.

"Along with this, MAL's present investment in Penang amounting to RM81 million will increase by an additional RM117 million for the next four years," CM Lim said at a Press Conference at KOMTAR on May 15.

Also present were the General Manager of PDC, Datuk Rosli Jaafar, Deputy General Manager, Datuk Abdul Rahim Isahak, Chairman of investPenang Bhd,



CEO of Daya CMT Sdn Bhd, Jimmy Liew (second from right) exchanging signed documents with Chairman of PDC Consultancy Sdn Bhd, Iskandar Basha Abdul Kadir (fifth from right). Looking on are CM Lim (third from right) and other guests.

Datuk Lee Kah Choon, Chief Executive Officer of Daya CMT Sdn Bhd, Jimmy Liew, Business Development Director, Junzo Murakami, Managing Director of Malaysian Automotive Lighting Sdn Bhd (MAL), Mario Corsi and Vice-President of the General Council of Magneti Marelli, Gianpaolo Accossato.

CM Lim said with the signing of these Agreements, PDC will offer MAL about 14 acres of land in Batu

Kawan Industrial Park (BKIP) for a manufacturing plant measuring 26,632 sq.m.

The business activity at this facility will involve manufacturing of head lamps, rear lamps, fog lamps and other automotive accessories for the domestic and international market.

With its focus on sales, R & D, Purchasing and Manufacturing for Asia Pacific region, MAL's new investment in Penang of an additional RM 117 million for the next four years, will see an increase of the company's current workforce of 960 employees to 1200 employees.

He said Daya CMT Sdn Bhd, a wholly owned company of Daya Material Berhad (DMB) started construction work on the new facility in March 2012. The project is

expected to be completed in January 2013.

Daya CMT Sdn Bhd has been appointed as the turnkey contractor to build the MAL facility in Batu Kawan Industrial Park.

"When the building is completed, PDC shall lease the land and building to MAL for a period of 20 years with an option to renew for another 10 year," CM Lim said.

Towards 'OKU' friendly Penang

Story by **Chan Lilian**

“At times, I feel very angry. Angry because people park their cars at the OKU (people with special needs) lots. We, the wheelchair-bound already have a hard time getting out of bed, getting dressed, and to get into the car to drive and yet, when we reach our destinations, normal people have taken up the special lots for OKU,” Ras Adibah Radzi shared with Buletin Mutiara recently. She suggested the ‘Sign and Fine’ method whereby non-OKU people who abused the facilities are fined.



Ras Adibah Radzi suggests the adoption of ‘Sign and Fine’ to deter people from misusing the OKU parking lots.

Meanwhile, visually impaired brailist Toh Wooi Seong shared some of the obstacles they are faced with. Toh told Buletin Mutiara, “One of the challenges is the lack of clear indicators for us who are visually impaired. We need tactile blocks as guides, embossed signs and information counters. Other obstacles include pillars on the pathways and sharp edges on structures. Lifts pose a problem too when there are no chimes or announcement of their arrival.”



Toh Wooi Seong, a brailist at St. Nicholas Home for the visually impaired.

Toh also wished that the roads leading to Penang Jetty have tactile blocks to enable them to use the facilities. He also pointed out some of the partially visual impaired persons have difficulties differentiating a glass door and a glass wall due to lack of contrasting, different

coloured stickers.

Both Toh and Ras Adiba expressed their lamentations that the society expects the people with various forms of disabilities to stay home and hence, overlooked the need to cater to their special needs.

However, Penang state government through the Building Department of Penang City Council (MPPP) has taken caring and proactive steps to make Penang ‘OKU Friendly’. MPPP organised a workshop ‘Towards “OKU” Friendly Penang 2012’ on 6th and 7th June, 2012 which involved several sectors like architects, engineers, town planners, NGOs, people with visual, intellect and hearing impairment, individuals in wheelchairs and experts in the field of OKU facilities like Prof. Dato’ Ar. Dr. Asiah binti Abdul Rahim and Standards Malaysia Department.

The last workshop similar to this was carried out in 2000. However, MPPP sees the need to create more public awareness to society and especially the professional key industry players like the developers and contractors. Building owners have to take into consideration the needs of the OKUs in their building plans.

MPPP Chief Hajjah



The Penang Hill furnicular train is accessible to wheelchair users and has tactile blocks for the visually impaired (yellow tiles on the floor).

Patahiyah Ismail said, “Its the law since 1993 that building owners incorporate OKU facilities in their buildings but some do not adhere to it. I agree with Prof. Dato’ Ar. Dr. Asiah that a special unit ought to be established to monitor this.”

MPPP is not mincing its words when the Building Director, Ar Yew Tung Seang warned, “At the moment, we are rejecting building plans that are not OKU friendly. We have been enforcing this requirement. However, we hope to fine tune and pick on some of the shortfalls that we may have overlooked. We want to upgrade them and make them better for the OKU community.”

MPPP has seriously implemented Section 34A of the Uniform Building Bylaw 1984 even before 2000 when it was enforced. It is a mandatory requirement.

“We thought we knew best but when

it comes to details, there is still a lot of fine tuning to do. So, that’s why we are having this workshop as a revision for our staff members. All MPPP architects, building inspectors, enforcement officers and staff members are participating in this workshop,” Yew said.

The OKU community in Penang can look forward to better facilities in Penang now because the State cares. MPPP staff members who are involved in approval of buildings had gone through an OKU-simulation whereby they acted as OKUs in wheelchairs or they were blindfolded to test out the facilities around Penang. This enables them to empathise with the challenges faced by the OKUs .

As a parting note, Yew warned, “We won’t hesitate to stop the issuance of Certificate of Completion and Compliance (CCC) if OKU facilities are not complied with.



MPPP Chief Hajjah Patahiyah Ismail and Building Director Ar Yew Tung Seang at the launch of the workshop.



MPPP architect Loh Mei Ee in wheelchair and other MPPP staff members testing out the OKU facilities.

Ustaz Rosidi believes in Allah to success

Story by **Chan Lilian**

ROSIDI Hussain, 41 is the Pegawai Penyelaras Kadun (Co-ordinating Officer) of Penaga. He is often spotted with a white kopiah and a big smile with a row of nice teeth visiting the villages in Penaga constituency. People fondly call him Ustaz Rosidi.

Married to a teacher, Aion Ariffin, Ustaz Roside has four children. Ustaz Rosidi is a practising lawyer since 1996. However, he has to put aside his work and let his legal partners to handle their three branches.

“In this way, I can concentrate on serving the people. I practically go in and out day and night to attend to people’s problems in Penaga. So, I have to leave my legal practice to my partners for the last five years.” Ustaz Rosidi shared with Buletin Mutiara.

On 9th June, 2012 Chief Minister Lim Guan Eng, DCM I Dato Mansor Othman, Exco Members and top civil servants from Penang Pakatan Rakyat state government made a visit to Kampung Pasir Gebu to hand over some contributions to the people in Penaga and also to launch the Pasukan Peronda Sukarela (Voluntary Patrol Team or PPS) for Penaga.

In his speech, CM Lim jovially told

the audience that he was happy to meet the kampung people and hoped that it won’t be the last time. He added, much to the pleasant surprise of the people, “I am sure if Ustaz Rosidi can win the Penaga legislative seat, we will meet very often.”

In a separate interview, Ustaz Rosidi shared with Buletin Mutiara his political journey, “I grew up in Kampong Permatang Rawa, Bukit Mer-tajam (BM) and was surrounded by strong Umno supporters. My parents joined PAS and had been the sole supporter for PAS in the Kampung. When I was a student I joined a couple of student movements. During my earlier days in PAS (1996-1997), I was involved actively in the youth wing in BM.”

The challenges he faces in an UMNO stronghold are tremendous. “Penaga is the stronghold of UMNO for fifty over years due to the fact that the majority of the people are Malay middle-aged and veteran voters. They are farmers and fishermen who depend heavily on subsidies provided by the government. UMNO knows this fact and has taken advantage to control the people”, Ustaz Rosidi claimed.

Having been around Penaga for many years, Ustaz Rosidi understands the local



Ustaz Rosidi is the Pegawai Penyelaras Kadun (coordinating officer) for Penaga.



Rosidi delivering help to the people of Penaga

people well. He said, “Until now, DUN Penaga is among the least developed areas in Penang. For the people, UMNO is the sole provider and they are afraid that they will lose the privileges if they changed the government.”

He continued, “Through UMNO propaganda, the veterans are afraid of supporting the opposition and afraid of losing the subsidies. For fifty over years, they had been taught that only UMNO can help the poor and they continue with this believe until now.”

“Due to lack of media coverage on the work done by Penang Pakatan state government, it is a big challenge for Pakatan Rakyat to battle UMNO. However, Buletin Mutiara has somewhat helped to disseminate the information to the people in Penaga,” Ustaz Rosidi told Buletin Mutiara.

Hardworking Ustaz Rosidi strongly believes that the people of Penaga will change and support PR in the next elections. He is happy and thankful to Allah because the Penang PR government has recently approved the first Futsal Court in Penaga for the youths. These youths, according to Ustaz Rosidi, join him to give help to the people and he usually ‘lepak’ with them till 1am or 2am.

When asked about the improvements and developments he wants to carry out for the people of Penaga, Ustaz Rosidi said, “If possible I want to raise the standard of living here and improve the

infrastructure. Most of the people do farming and they depend on outsiders to market their products. I want them to have the opportunity to market their goods and make bigger profits.”

“Secondly the infrastructure should be given priority for improvement. The living conditions can be improved further, long awaited flood drainage system implemented, road is tarred and provide recreational facilities,” he added.

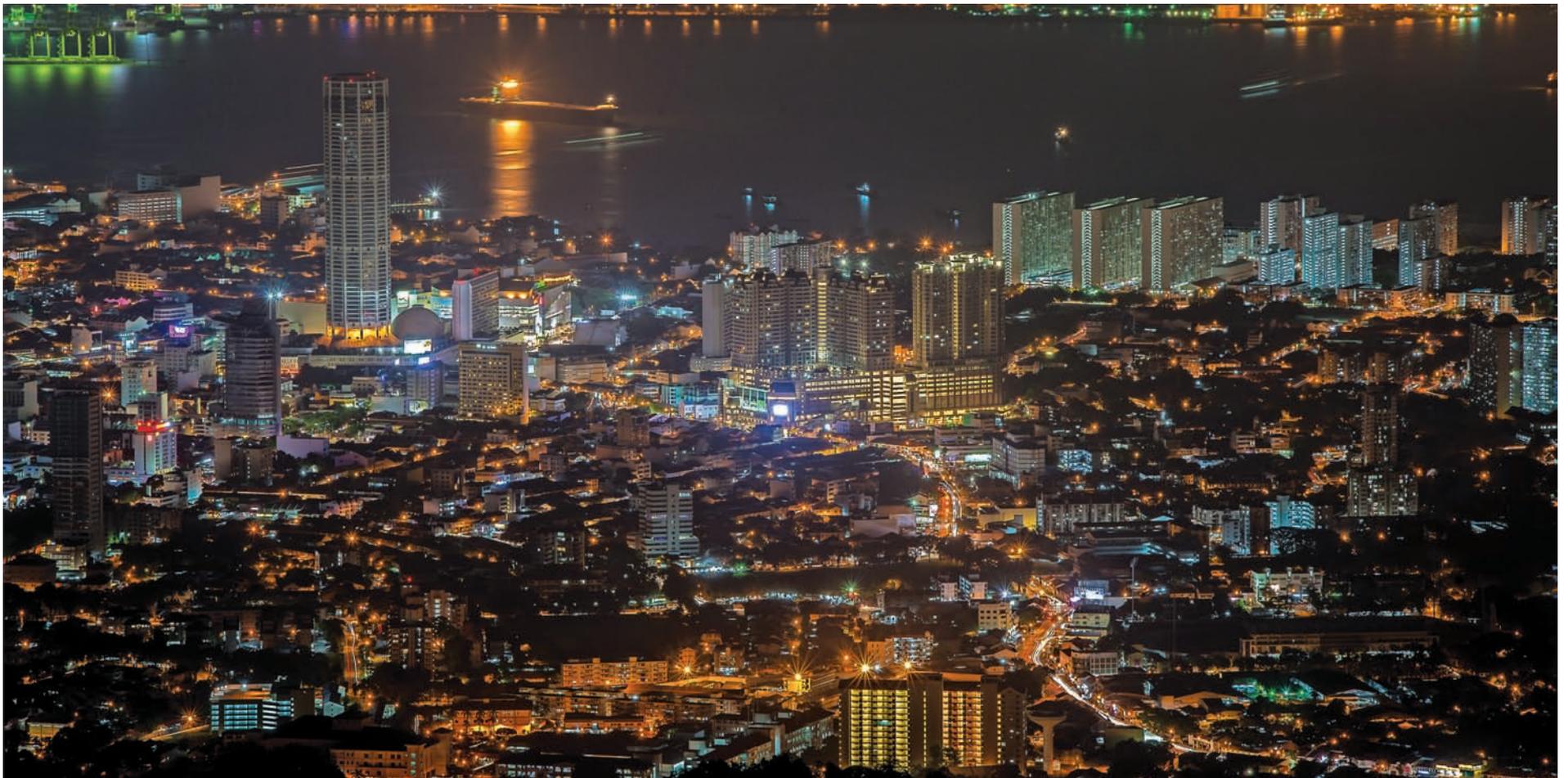
Ustaz Rosidi who speaks in mosques and is a pious person, wants to do something on social issues in Penaga. “I hope I could orchestrate efforts to improve social conditions and raise moral values,” he said.

In closing, Ustaz expressed his concern that with the 13th general elections (13GE) around the corner, the battle is far from over. “With the Election Commission which seems to be on BN side, we believe the upcoming GE13 requires a lot of hardwork from all the people to win the battle.”

But as usual, Ustaz Rosidi’s faith keeps him positive. He added “Despite that, I strongly believe that with divine intervention from ALLAH, we will have a smooth battle ahead of us. We need to work extra hard to ensure Pakatan Rakyat wins the general election this time, solely because we cannot trust BN anymore. Future generations need to be saved from the BN corrupt administration.”



Rosidi (in yellow/white shirt) on a site visit in his area to check on development project.



A breathtaking view of George Town with its shimmering lights - photo taken from Penang Hill.
 Photo credit : Visual artist Albert Yap of albertyap.com. Used with permission.

• **FROM PAGE 1**

a fairyland.” The description was apt because the circular Hilltop Open Air Theater was beautifully lighted up with magnificent white tents and was decorated with beautiful flowers.

“This great transformation of Penang Hill into a lively, exciting tourist destination suitable for the whole family shows Government’s commitment to give the best to Penangites and their visitors. This project by MPPP is a well thought out project, with great care given to the environmental concerns and also taking into consideration the hawkers who had been trading on Penang Hill for decades,” CM Lim further added.

CM Lim joined the people and spent the rest of the evening on the beautiful Penang Hill while the people enjoyed the delicious Penang foods offered by Cliff Cafe hawkers, fascinated by the Owl Museum and sitting back and enjoying the performances at the Hilltop Open Theatre.

CM Lim thanked MPPP,



Chief Minister Lim Guan Eng with his wife Betty Chew and youngest son (in yellow T-shirt) at the launch of The Cliff Cafe, Owl Museum and Hilltop Open Theatre in Penang Hill

PHC and all those who had worked tirelessly to make these new attractions fantastic. He also announced that these aren’t the only attractions on Penang Hill. The Penang PR state government with its prudent spending and wise management of people’s money, has other exciting projects in the pipeline. One of them is the Educational Nature Trail and Canopy Walk on Penang Hill, which is a 1.6 KM ‘zig-zag’ canopy walk costing RM3 million and it will be ready next year.



A traditional Malay dancer entertaining visitors at Penang Hill.

BULETIN MUTIARA

Level 47, Komtar
 10503 Penang
 Phone : 04-650 5468
 Fax : 04-261 5923
 Email : suaracat@gmail.com

EDITORIAL

Editor-in-Chief:
 Yap Lee Ying

Editor (English)
 Albert Benedict Manikam

Assistant Editors :
 Tam Poh Guek (Chinese)
 D. Bhavaneswari & N. Senthil Kumar (Tamil)
 Chan Lilian (English)

Writer (English) :
 Danny Ooi

Photographers :
 Chan Lilian, Law Suun Ting,
 Mohd. Hafiz Tajudin and Alissala Thian

Graphic Designers :
 Loo Mei Fern, Idzham Bin Ahmad

Penang serious in combating smoking

EACH year, six million people die from tobacco related illnesses. Unless something is done, by 2030, eight million people will die. The Penang Pakatan Rakyat state government is serious in combating smoking.

In 2009, the state announced that Penang is smoke-free. Exco member Phee Boon Poh said, "As legislators in Penang, it is our duty to bite the bullet and take the risk. We started with no smoking in Komtar and the State Assembly building. As lawmakers, we have to show to the people that we are serious."

Phee said that the two local councils in Penang - MPPP and MPSP are taking the necessary actions to impose a RM300 fine for smoking in gazetted no-smoking areas. Legal papers will be tabled for approval and Phee hopes this will act as a deterrent on top of the RM500 fine for littering when smokers throw the cigarette butts on roads and pavements.

Phee was at the Penang Adventist 'World No



Penang State Exco member Phee Boon Poh (left) with Dr. Danny Oh launching the 'Quit Smoking' booklets. (pix by Morgan of Adventist)

Tobacco Day' celebrations held on 31 May, 2012. Themed, 'Stop Tobacco Industry Interference', Penang Adventist Hospital (PAH) launched its 'Quit Smoking' booklets to help people to quit smoking.

Dr Danny Oh, who represented the CEO of PAH, said in his speech, "Tobacco users who die prematurely deprive their families of income, raise the cost of health care and hinder economic development."

He also revealed the staggering number of deaths caused by tobacco. "Tobacco caused 100 million deaths in 20th century. If current trends continue, it will cause up to one billion deaths by 21st century."

Phee was happy to note that PAH has a Stop Smoking program called "Breathe Free" to help the community to understand the problems related to smoking and to help them quit their smoking habit. Dr Edward Nathan, the Public Health Doctor who leads the "Breathe Free" stop-smoking program

said the program focusses on group support, counselling and understanding that getting rid of nicotine involves both psychological and pharmacological intervention.

Voluntary patrol unit for added security

THE presence of the familiar purple vest with silver reflective stripes personnel is a comforting sight to many. They are from the voluntary patrol units or the Pasukan Peronda Sukarela (PPS) which are made up of individuals who have volunteered their services to the community.

The purpose of the PPS is to take care of the people's welfare and security. They are the eyes of the community. With the added patrolling on foot or on motorbikes and recently even a boat unit has been set up, security can be beefed up more effectively.

A tailored and more focussed patrolling is achieved because the PPS units are organised by the respective constituencies (KADUN) and each KADUN is able to identify the areas that need attention.

As at 7 June 2012, 134 units had been set up with 3,121 PPS members. Some of the PPS members are equipped with walkie-talkie sets for better communication. All of them are given training in areas like CPR life saving skills, fire fighting, traffic control and others to enable them to carry out their

tasks more effectively.

Penang Pakatan Rakyat state government has allocated RM1.0 million which is disbursed to the respective KADUNs to be used for additional equipment. Another 1,000 walkie-talkie sets will be purchased which will make the total walkie-talkie sets to 2,000 units.

Several ceremonies had been held all over the island and mainland where newly formed units received their certificates and walkie-talkie sets from the Chief Minister and other state leaders.



Opening of the Kampung Selamat PPS centre by CM Lim.



Boat unit from Pantai Bersih.

Worrying takeover of Penang Port

THE fate of Penang Port, the oldest in the country, has been put in question in what is perhaps the most serious and troubling turning point in its 225-year old history. It was recently revealed that the port has been privatised by the Federal Government without any open tender or consultation with the State Authority.

This was confirmed in a Parliamentary reply by the Finance Ministry to a query by Bukit Mertajam MP Chong Eng on the status of the privatisation.

It is now learned that Seaport Terminal (Johor) Sdn Bhd, which is owned by businessman Tan Sri Syed Mokhtar Al-Bukhary, has been allowed to take Penang Port Sdn Bhd (PPSB) private. Seaport Terminal is a holding company for the Port of Tanjung Pelepas (PTP) in Johor.

The issue has raised grave concerns about how the Penang Port will now be treated. There are genuine fears that Penang Port would be turned into a feeder port for Syed Mokhtar's operations in Johor.

In a bid to bring the port's fate under the control of Penangites, the State Government had registered its interest to take over the port, but there has been no reply on this from the Federal Authority.

Also of concern is why the Federal Government has not carried out the RM351 million deepening works of Penang channel although the money was allocated under the 10th Malaysia Plan. There is a worry that the project may have been put on hold while privatisation takes place.

The deepening is important in order to allow large cargo ships to enter the port. Specifically, the channel needs to be dredged from the current 11.5 metres to 14.5 metres to receive large transhipments from 4,000 TEUs (20-footer equivalent) to 8,000 TEUs per vessel.

"As far as Penang's economic future is concerned, this is the most pressing and urgent issue," said Chow Kon Yeow, the State Executive Councillor for Local Government and Traffic Management.

Chow called on Penang Port Commission (PPC) Chairman Datuk Seri Dr Chua Soi Lek, who was appointed to the post in November 2010, to deny he had rejected the dredging proposal during a meeting of the National Economic Council on August 8, 2011. Chow also asked PPSB Chairman Datuk Seri Dr Hilmi Yahaya, a former Deputy Chief Minister, to explain the privatisation.



"If there are no concrete and serious answers from these BN (Barisan Nasional) leaders, it can only confirm a sinister conspiracy is in the making to stifle Penang's economy and industrial prowess," Chow said.

While the port operations come under PPSB, which is a Finance Ministry entity, its regulatory affairs are overseen by PPC, a Transport Ministry agency.

Chief Minister Lim Guan Eng also took Chua Soi Lek to task over the move to take the port private, saying Chua had "sold the rights of Penang people."

Lim stressed that the Federal decision had been made without any consultation with the State. "The State Administration had written to Prime Minister Datuk Seri Najib Razak in December 2010 expressing its interest to take over the port but there was no reply," he said.

Meanwhile, on the proposal to restore duty-free status to Penang island, Najib, who is also Finance Minister, had said that the issue did not arise. He said this in a Parliamentary reply to Bukit Bendera MP Liew Chin Tong who queried whether the National Economic Council was agreeable with the idea to give Penang island free port status.

The idea to restore free-port status, which was removed by the Federal Government in 1969, had

recently been raised by the newly appointed Penang BN Chairman Teng Chang Yeow, a former State Executive Councillor.

However, Najib said that since Penang currently has five free trade and industrial zones, the free port concept no longer holds, and the matter of giving Penang such a status does not arise any more.

Exco Chow Kon Yeow expressed astonishment at the clarity of the reply. "In no uncertain terms, the Prime Minister cum Finance Minister is saying that the concept of free port no longer exists and hence the question of reinstating free port status for Penang does not arise at all," he said.

CORRECTION.

Our article 'Penang Charms Bose Malaysia' (Buletin Mutiara May 2012: Issue 1/05, Page 12, News).

- 2nd bottom picture- should read : CM (third from left) with Bose Corporation's Vice President
- Herb Batchelder (third from right) joining other Automotive Lighting staff for a group
- photograph, instead of as published.

The error is highly regretted. Buletin Mutiara apologised for the mistake in the publication.

Nama ADUN	No Tel/ No Faks
AIR PUTIH YAB Tuan Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
PENANTI YB Dato' Mansor Othman mansor@penang.gov.my	(T) 04 - 522 1463 (F) 04 - 522 1463
PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy a/l Palanisamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 650 5134 (F) 04 - 261 8715
PADANG KOTA YB Chow Kon Yeow chowkonyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 228 8514
BATU MAUNG YB Abdul Malik Abul Kassim abdulmalik@penang.gov.my	(T) 04 - 626 1968 (F) 04 - 626 5496
BAGAN JERMAL YB Lim Hock Seng limhockseng@penang.gov.my	(T) 04 - 331 7175 (F) 04 - 331 7175
BATU LANCHANG YB Law Heng Kiang lawhengkiang@penang.gov.my	(T) 04 - 282 6419 (F) 04 - 282 6419
SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
BUKIT TAMBUN YB Law Choo Kiang lawchookiang@penang.gov.my	(T) 04 - 588 0818 (F) 04 - 588 0885
AIR ITAM YB Wong Hon Wai wonghonwai@penang.gov.my	(T) 04 - 828 0926 (F) 04 - 828 0926
BERAPIT YB Ong Kok Fook ongkokfook@penang.gov.my	(T) 04 - 530 8476
DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh DEO jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
PANTAI JEREJAK YB Sim Tze Izin simtzezin@penang.gov.my	(T) 019 - 443 2088 (F) 04 - 641 3088
MACHANG BUBOK YB Dato' Tan Hock Leong hlfan@penang.gov.my	(T) 04 - 552 1366 (F) 04 - 552 1366
TANJONG BUNGAH YB Teh Yee Cheu dappenang.cagw.teh@gmail.com	(T) 017 - 472 9990 (F) 04 - 228 8514
JAWI YB Tan Beng Huat tanbenghuat2000@yahoo.com	(T) 04 - 598 1877 (F) 04 - 598 1877
PENKALAN KOTA YB Keng Ee dappengkalankota@gmail.com	(T) 04 - 250 1521 04 - 2501522 (F) 04 - 2501523
BAGAN DALAM YB Tanaseharan a/l Autheraphy atana@first.net.my	(T) 04 - 538 1162 (F) 04 - 537 1163
KEBUN BUNGA YB Ong Khan Lee jason_ok@yahoo.com	(T) 04 - 818 2008 (F) 04 - 818 2008
SUNGAI BAKAP YB Hj. Makhtar Hj. Shapee adunan.dunsgbakap@yahoo.com	(T) 04 - 582 7549 (F) 04 - 582 8648
KOMTAR YB Ng Wei Aik ngweiaik@penang.gov.my ; nweiaik@gmail.com	(T) 04 - 227 0215 (F) 04 - 227 8215
PADANG LALANG YB Tan Cheong Heng michael@dappenang.com.my	(T) 04 - 502 5071 (F) 04 - 508 9711
PAYA TERUBONG YB Yeoh Soo Hin clementyeoh@hotmail.com	(T) 04 - 229 2105 (F) 04 - 226 2550
PULAU TIKUS YB Koay Teng Hai koaytenghai@gmail.com	(T) 04 - 226 3227 (F) 04 - 226 3227
PERMATANG PASIR YB Dato' Hj. Salleh Man adunptgpasir@gmail.com	(T) 04 - 398 4226 (F) 04 - 398 4226
BUKIT TENGAH YB Ong Chin Wen pkrbktengah@gmail.com	(T) 04 - 508 3977 (F) 04 - 508 3677
SUNGAI PINANG YB Koid Teng Guan tgkoid@gmail.com	(T) 010 - 464 3308 (F) 04 - 282 8322
BATU UBAN YB Raveentharan a/l Subramaniam raveenkeadilan@gmail.com	(T) 04 - 659 6007 (F) 04 - 658 6007 04 - 2628188
SERI DELIMA YB Sanisvara Nethaji Rayer a/l Rajaji snrayer@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
DAP PENANG HQ dapppg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 04 - 227 1397 04 - 227 7068 (F) 04 - 228 8514

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA YB Dato' Haji Azhar Ibrahim	(T) 04 - 310 3100 (F) 04 - 323 8017
BERTAM YB Hajah Zabarlah Wahab	(T) 04 - 575 8670
PINANG TUNGGAL YB Dato' Haji Roslan Saidin	
PERMATANG BERANGAN YB Haji Shabudin Yahya	(T) 04 - 573 4630 (F) 04 - 570 1997
SUNGAI DUA YB Dato' Haji Jasmin Mohamed	(T) 04 - 575 7454
TELOK AIR TAWAR YB Dato' Hjh. Jahara Hamid jahara.hamid@gmail.com	(T) 04 - 351 3675 (F) 04 - 351 4389
SEBERANG JAYA YB Datuk Arif Shah Haji Omar Shah arif@arifshah.com	(T) 04 - 398 0185
SUNGAI ACHEH YB Dato' Mahmud Zakaria datomahmud@umpangroup.com.my	(T) 04 - 593 3100 (F) 04 - 593 9529
BAYAN LEPAS YB Syed Ameruddin Dato' Syed Ahmad	
PULAU BETONG YB Sr. Haji Muhammad Farid Saad	
TELUK BAHANG YB Dato' Seri Dr. Haji Hilmi Hj Yahya	(T) 04 - 866 1760 (F) 04 - 866 1821

PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
PENAGA Hj Rosidi Bin Hussain albertami@yahoo.com 019-4704 800	(T) 04 - 575 6577 (F) 04 - 575 8578
BERTAM Asrol Sani Bin Abdul Razak asroisani2006@gmail.com	(T) 013 - 580 6981
PINANG TUNGGAL Muhasdey Muhamad hadiputra78@yahoo.com	(T) 019-437 2887
PERMATANG BERANGAN Arshad Bin Md Salleh arshad.salleh@yahoo.com	(T) 019 - 510 2633
SUNGAI DUA Zahadi Mohd zahadi55@yahoo.com	(T) 019 - 507 3828
TELOK AIR TAWAR Salehin Mohamed pjd_403@yahoo.com	(T) 017- 427 1581
SEBERANG JAYA Abdul Jalil Che Ros abjfeguh@gmail.com	(T) 04 - 390 5109 013 - 489 3227 (F) 04 - 538 1460
SUNGAI ACHEH Hj Mohd Kamil Bin Abu Bakar hjwandy@yahoo.com	(T) 012 - 4735774 (F) 04 - 582 7648
BAYAN LEPAS Asnah Binti Hashim asnah_45@streamyx.com	(T) 019 - 472 6956 04 - 6588152
PULAU BETONG Hj Mohd Tuah Bin Ismail tuahismail@yahoo.com	(T) 019 - 570 9500 (F) 04 - 866 8618
TELUK BAHANG Halil Sabri Hamid halilsabri.hamid@gmail.com	(T) 016-400 6462

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS & AMBULANS	999	JPJ	04-658 1122
BOMBA	994		04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
PENYELAMAT	991	PUSAT INFO PELANCONG	04-261 4461
		KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
NEGERI		JAMBATAN PP	04-398 7419
KASTAM	04-262 2300	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
IMIGRESEN	04-250 3419		
INFORMASI PENERANGAN	04-643 0373	PERSATUAN PERUNDUNGAN	04-829 4046
WWC	04-228 0342	KANAK-KANAK	
	04-397 1058	CAP	04-829 9511
EPF	04-226 1000	JABATAN BURUH	04-262 5536
SOCOSO	04-238 9888	PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555

**PROGRAM PENGHARGAAN WARGA EMAS/OKU/IBU TUNGGAL/
PROGRAM ANAK EMAS/ PROGRAM RAKAN ANTI KEMISKINAN**

N1 Penaga : 019 - 470 4800	- Rosidi Hussain	N22 Tanjong Bungah : 012 - 232 6101	- Carol
N2 Bertam : 012 - 348 5275	- Ab. Halim Hamid	N23 Air Putih : 04 - 829 0614	- Chiam Heng Hock
N3 Pinang Tunggul : 019 - 437 2887	- Muhasdey	N24 Kebun Bunga : 04 - 829 3691	- Nancy Lim
N4 Permatang Berangan : 019 - 510 2633	- Arshad Md. Salleh	N25 Pulau Tikus : 012 - 488 3227	- Joe
N5 Sungai Dua : 019 - 507 3828	- Zahadi Mohd	N26 Padang Kota : 012 - 431 7015	- Johnny Chee
N6 Telok Air Tawar : 017 - 427 1581	- Salehin Mohamed	N27 Pengkalan Kota : 012 - 437 1522	- Wang Lai Kin
N7 Sungai Puyu : 012 - 528 8411	- Ng Ya Ling	N28 KOMTAR : 012 - 412 6284	- Adreena
N8 Bagan Jermal : 013 - 449 0366	- Yeap Choon Keong	N29 Datok Keramat : 012 - 410 6566	- A. T. Ong
N9 Bagan Dalam : 016 - 473 1963	- Gesan	N30 Sungai Pinang : 010 - 464 3308	- Anna
N10 Seberang Jaya : 013 - 489 3227	- Abdul Jalil Che Ros	N31 Batu Lanchang : 012 - 411 2152	- Ooi Geoik Hooi
N11 Permatang Pasir : 019 - 412 8442	- Kamal	N32 Seri Delima : 012 - 486 2552	- Mr. Lingam
N12 Penanti : 04 - 522 1463	- Suhaimi Bin Mansor	N33 Air Itam : 012 - 493 3648	- Teh Choong Kong
N13 Berapit : 019 - 481 7823	- Ong Kee Seong	N34 Paya Terubong : 012 - 484 1963	- Toon Hoon Lee
N14 Machang Bubuk : 019 - 546 3257	- Rynu	N35 Batu Uban : 012 - 409 7507	- A.Francis Xavier
N15 Padang Lalang : 04 - 502 5071	- Ooi Zhen Chee		- M. Sri Jaimuralydasan
N16 Perai : 012 - 339 3479	- Pn. Rajaletchumi	N36 Pantai Jerejak : 019 - 443 2088	- Victor
N17 Bukit Tengah : 016 - 469 5343	- Amizuddin	N37 Batu Maung : 013 - 510 1968	- Latifah
N18 Bukit Tambun : 012 - 493 3342	- Cheng Kok Eong	N38 Bayan Lepas : 019 - 472 6956	- Asnah Bt Hashim
N19 Jawi : 017 - 408 4784	- Abdul Halim Yunus	N39 Pulau Betong : 019 - 570 9500	- Hj Md Tuah Ismail
N20 Sungai Bakap : 012 - 415 2905	- Munir Bin Makhtar	N40 Telok Bahang : 016 - 400 6462	- Halil Sabri
N21 Sungai Aceh : 012 - 473 5774	- Hj M. Kamil A.Bakar		

免费



珍珠快讯



Competency Accountability Transparency

2012年6月刊

联邦已议决私营化槟港口 恢复自由港论实为国阵在演戏

正当槟州国阵这边厢誓言旦旦称如重夺槟州政权的话，就会恢复槟州自由港的地位；然交通部长拿督江作汉另一边厢却亲自证实槟州港口私营化计划已交由土著商人丹斯里赛莫达。针对此，槟州首长林冠英指槟州政府全盘被联邦政府蒙在鼓里，还亏槟州国阵主席邓章耀口口声声说要恢复槟州自由港地位，这根本就是在演戏！

根据江作汉回复大山脚国会议员章瑛的国会书面提问阐明，由赛莫达持有的海岸港口（柔佛）有限公司成功获得槟城港口私营化计划。

针对江作汉的该项证实，槟州首长林冠英于6月14日在槟州地方政府委员会主席曹观友行政议员以及槟州秘书拿督法力占陪同下召开记者会时指出，联邦政府不曾咨询槟州政府关于槟城港口私营化的事项，就连港口被私营化的消息，槟州政府也还得从报章上得知。

“之前槟州国阵主席邓章耀还谈什么一旦国阵重夺政权，将恢复槟州自由港地位的言论，现在看来，他根本就是在演戏，因为布城早就决定将槟城港口私营化。”

“联邦政府已经决定了一切，就算槟国阵是否在来届大选中胜出，也改变不了槟港口被私营化的决定。现在不只是我们州政府被瞒着，就连槟城港口有限公司主席拿督斯里希尔米也不知情。我想恭喜槟州港务局主席拿督斯里蔡细历，因为在这事件上，他是赢家，因为他的好朋友赛莫达标到这计划。”

他续称，若赛莫达只想将槟州港口从主要港口变成辅助港口，那全槟人民都会是输家。

另外，曹观友则表示，槟州秘书署及州经济策划单位不曾接获联邦政府针对单轨轻快铁计划的来往公函记录，而且即使槟州政府在第十大马计划下向联邦政府提呈总值12亿6000万令吉单轨轻快铁的公共交通系统建议，至今也未获任何回复。

“槟岛市政局也曾经在2009年7月15日被要求向布城财政部提呈2010年财政预算案，槟州要落实的各项公共交通系统的预算案，但也同样地石沉大海。我们提呈的预算案包括公共交通系统、槟城德士设施、能力差异人士设施、停车换巴士计划、在乔治市古迹区内空中巴士计划等。”



槟州首长林冠英（中）、曹观友行政议员（右）以及槟州秘书法力占召开记者会，揭穿槟州国阵声称将恢复槟州自由港地位的西洋镜，以及槟州秘书署及州经济策划单位不曾接获联邦政府针对单轨轻快铁计划的来往公函记录。

冀副首相别再空口说白话

槟州首长林冠英劝副首相丹斯里慕尤丁不要空口说白话、不认账和玩弄老套的种族和金钱政治，而要以白纸黑字的承诺、实际行动和全民观念，来赢回来届大选。

林冠英指出，慕尤丁不愿承认国阵才是山坡发展计划的祸首，证明他不认账；他说内阁同意关丹建独中却不肯发批准信，到槟城也只是拨款60万令吉给马来人组织，却没有对华社一视同仁，突显慕尤丁还在玩老套的种族和金钱政治。

“槟岛市政局已经出示文件，证明国阵执政槟州的1985年至2008年3月期间，一共批准了37项山坡发展计划，还有19项因为州策划小组在1996年批准成为特别计划，导致槟州民联政府被迫处理有关申请，否则将面对发展商的赔偿起诉。”

林冠英：要赢大选请拿出实际行动

“虽然铁证如山，慕尤丁却不认账，不肯承认国阵才是山坡发展计划的祸首，硬硬要”把黑说成白，把白说成黑”，逼民联政府“吃死猫”。

“这种不认账的领袖，他说的话能相信吗？慕尤丁之前才承认国阵当年有不增建独中的契约共识，现在突然转口说内阁同意关丹建独中，身为教育部长的慕尤丁必须拿出白纸黑字，证明国阵政府同意关丹建独中，否则他只是空口说白话。”

林冠英于6月18日发表文告时指出，慕尤丁和国阵都惯性地出尔反尔，例如日新国民型中学建威南分校一等就是3年多，国阵也说内阁原则上同意，终于等到批准信却附带条件让国民型中学“变了质”，这回关丹准建独中是否又是“挂羊头，卖狗肉”的手段？

他认为，慕尤丁多次“说话不算数”，后者在2010年4月1日承诺，要拨出10亿令吉挖深槟城附近的海床，让大型货船驶入槟城海域。可是2年过去不了了之，国阵政府甚至在未公开招标下，静悄悄把槟州港口私营化给赛莫达持有的海港码头（柔佛）有限公司，典当槟城人的利益。

“慕尤丁日前在槟州与60个马来人非政府组织代表聚会时宣布拨出60万令吉，每个出席的组织各获得1万令吉，非马来人组织却一分钱也没拿到，为何如此种族主义和偏心？慕尤丁当天在峇眼宣布拨款50万令吉，给峇眼国阵作为区内发展及建设用途。发展和建设必须通过政府机构进行而非政党，慕尤丁党政不分，根本是滥用权力和玩弄金钱政治。”

益华获批湖内校地申请 林冠英冀续设特殊教育班



槟州首长林冠英（中）在参观课室时一时兴起，回味“那些年”在学校上课的日子。

益华学校董事部申请校地充作迁校及发展用途，获得槟州政府批准一片位于湖内的3.5英亩地段；槟州首长林冠英冀望该校在迁校后能够实行双轨教学，那就是除了让普通学生求学外，同时也开设特殊教育班，让面对学习障碍的特殊学生也能够享有求学的权益。

槟州首长林冠英指出，益华学校是槟岛唯一一间开设特殊班的华小，在该校目前的119名学生中，

就有超过一半的学生是特殊学生，而如果该校迁至湖内的话，将能够为湖内区学生及槟州的特殊学生提供更好的学习环境。

益华学校在湖内的新校址是位于湖内国民学校旁。该地段共有5英亩，其中3.5英亩被批作益华学校新校址，其余的地段则是保留给特殊学校提出申请。

目前位于南华医院街的益华学校于1991年就有意迁校，但在这21年来并未成功，而且在这期间面对学生外迁问题，而导致该校成为微型小学。

该校董事部在2011年获悉西南区有片教育发展地供华校建校后，随即成立以林秋雅为首的迁校小组，呈函向州政府提出申请。

值得一提的是，该校为了坚持办学，于是在8年前接受特殊学生报读，以义务性质开办特殊班。

林冠英表示，全槟只有大山脚崇光小学受到官方承认的特殊班，但槟岛却没有特殊学校，这让人感到奇怪。

“我觉得既然威省有一间特殊学校，那么槟岛也应该要有一间，那么特殊学生也能够享有求学的的基本权益，让他们活得有尊严及保护家园。”

他续称，如果剩余的1.5英亩地段也能够建设特殊学校，那么相关学校也可以和益华在这方面互相配合，那就是益华提供以中文作为媒介语的特



槟州首长林冠英（左4）在益华学校董事长林廷伦（左3）陪同下，参观益华学校。

殊教育班，而比邻的特殊学校则提供国文或者是一英文的特殊教育班。

“益华学校现在有新校地可以迁校了，所以我希望教育部可以尽快批准他们的迁校准证。”

另外，益华学校董事长拿督林廷伦则表示，该校在刚开始时只有9名特殊学生，当时校长及教师们基于有教无类的精神，就自学及自制特殊教学的教材来教导这些学生。

“之后越来越多人听到我们学校有接受特殊学生后，就越来越多的特殊学生被送来这里。当中有多名学生来自威省。”

值得一提的是，该校的特殊班今年获得教育部的关注，特派来3名拥有特殊教育资格的教师到该校执教。

槟州首长林冠英在光大区州议员黄伟益陪同下于6月6日前往参观益华学校，并为该校董事部捎来这好消息。



槟州首长林冠英（右1）为益华学校董事部捎来好消息，那就是批准了该校申请的西南区校地。

卷裤管光脚涉水巡灾情 首长不辞劳苦关心民瘼



槟州首长林冠英保镖为顾及首长安全，为他送来一双雨靴，好让他能够更为方便地巡视灾情。



槟州首长林冠英（右1）及议员们讨论引发水灾的源头及应对方案。



尽管有些灾区的水位深及膝盖，但一众议员们还是不辞劳苦地挨家挨户去巡视。



尽管有些灾区的水位深及膝盖，但一众议员们还是不辞劳苦地挨家挨户去巡视。



在巡视水灾情况之余，槟州首长林冠英与柑仔园区州议员佳日星（右）不忘为困在家中的灾黎送上粮食。



槟岛市政局清洁工友奋力清除堵塞着的垃圾，以疏解积水的排水速度。

槟岛市政局清洁工友合力清除堵塞在双溪槟榔河的垃圾。



முத்துச் செய்திகள்



ஜூன் 2012

பீனாங்கு மாநில அரசு ஊழியர்களுடன் முதல்வர் சந்திப்பு



கடந்த ஜூன் 13-ஆம் திகதியன்று கொம்தாரில் மாநில முதல்வர் மாண்புமிகு திரு. லிம் குவான் எங் அவர்கள் மாநில அரசு ஊழியர்களுடனான சந்திப்பை மேற்கொண்டார். இந்நிகழ்வில் துணை முதல்வர்களான டத்தோ மன்சோர் பின் ஹாஜி ஒத்மான் மற்றும் பெராசிரியர் டாக்டர் ப. இராமசாமி ஆகியோரும் கலந்துக் கொண்டனர்.

மாநில ஆட்சிக்குழுவின் உயர்மட்ட தலைவர்கள், மாநில அரசின் ஊழியர்களை இவ்வாறு சந்திப்பதன் மூலம் நமது மாநிலம் மென்மேலும் சிறப்பான வெற்றிகளை ஈட்ட வழிவகை செய்ய முடியும் என முதல்வர் தமதுரையில் குறிப்பிட்டார். மக்கள் கூட்டணி ஆட்சியின் மூலம் பினாங்கு மாநிலத்தை முன்னேற்ற பல வகையான முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டு வருகின்றன.

முதன்மையாக, 'ஆற்றல், பொறுப்பு, வெளிப்பாடு' ஆகிய கோட்பாடுகளை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஆண்டுதோறும் அதிகப்படியான வருமானத்தினை நாம் ஈட்டி வருகிறோம். இதன் மூலம் மாநில அரசின் கடன் தொகையை 95% குறைத்துள்ளோம். இந்த வருடம் நமது அரசு வரலாற்றிலேயே அதிகப்படியான வருமானத்தினை ஈட்டிச் சாதனை படைத்துள்ளது. தேசிய கணக்காய்வாளரின் பாராட்டினையும் நமது மாநிலம் பெற்றுள்ளது.

மக்கள் நலன் காக்கும் அரசாக, மக்களுக்குப் பொது அறிவைப் புகுத்துதல், மக்கள் உரிமைக்கு முன்னுரிமை அளித்தல், வெற்றிகளைப் பகிர்ந்துக்கொள்வதன் மூலம் மக்களை மேம்படுத்துதல் ஆகியவற்றில் மாநில அரசு முழுக்கவனம் செலுத்தி வருகிறது.

கடந்த ஈராண்டுகளுக்கு முன்பு, 'சுத்தமான, பசுமையான, பாதுகாப்பான, சுகாதாரமான பினாங்கு' எனும் கருப்பொருள் மாநில அரசால் அறிமுகப்படுத்தப்பட்டது. இதன் மூலம் சுத்தமான பசுமையானச் சுற்றுச்சூழலை நம்மால் உருவாக்க



முடிந்தது. மாநிலத்தில் குற்றச்செயல்கள் குறைந்து பாதுகாப்பானதாகவும் சுகாதாரமானதாகவும் உருவம் பெற்றுள்ளது.

நெகிழிப்பைகளின் பயன்பாட்டிற்கு முற்றுப்புள்ளி வைத்தாயிற்று. மேலும், கழிவறைகளின் சுத்தம், மரங்கள் நடுதல், பசுமை பூங்கா உருவாக்கம் என மாநிலத்தை மேம்படுத்த பல திட்டங்கள் அமல்படுத்தப்பட்டு வருகின்றன. இத்திட்டங்களின் அமலாக்கத்தினால் மலேசியாவில் கோலாலம்பூரை விட வசிக்க ஏற்படைய மாநிலமாக பினாங்கு மாநிலம் கடந்த 2011 முதன் முறையாக பரிந்துரைக்கப்பட்டது. இவ்வெற்றி 2012-லும் தொடர்ந்து கிட்டியுள்ளது மகிழ்ச்சியளிக்கிறது.

கடந்த 2008-ஆம் ஆண்டில் மக்கள் கூட்டணி அரசு பினாங்கு மாநிலத்தைக் கைப்பற்றியது முதல் அரசு மற்றும் அரசு சாரா நிறுவனங்களுக்குச் சுமார்

11,596 மலிவு விலை வீடுகளைக் கட்டுவதற்கு ஒப்புதல் வழங்கியுள்ளது. இதன் மூலம் வசதி குறைந்த மக்களும் தங்களுக்கெனச் சொந்த வீட்டினை வாங்கும் வாய்ப்பினை மாநில அரசு உருவாக்கித் தந்துள்ளது.

ஒரு குடும்பத்தின் மாத வருமானம் குறைந்தபட்சம் ரிம 600 என்று நிர்ணயித்து ஏழ்மையிலிருந்தும் மக்களை இவ்வரசு விடுவித்துள்ளது. 2015-ஆம் ஆண்டிற்குள் ஏழ்மையை முழுமையாக ஒழித்த மாநிலமாக திகழ்வதற்கும் மாநில அரசு பல முயற்சிகளை மேற்கொண்டு வருகிறது. 2012-ஆம் ஆண்டில் சுமார் 27 கோடி ரிங்கிட் பினாங்கு தங்கக் குடிமகன் திட்டம், தங்கக் குழந்தை, தங்க மாணவர் திட்டம், தனித்து வாழும் தாய்மார்கள் மற்றும் உடல் ஊனமுற்றோர்களுக்கானத் திட்டம் போன்றவற்றிற்கு ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது.

குற்றச்செயல்கள் விகிதாச்சாரத்தில் மலேசியாவிலேயே மிகக் குறைவான எண்ணிக்கையினை பினாங்கு மாநிலம் பதிவு செய்துள்ளது. அதன் மூலம் பாதுகாப்பான வசிப்பிடமாகவும் தேர்வு செய்யப்பட்டுள்ளது. சாலை விளக்குகளை அதிகரித்தல் மற்றும் காவல் துறையுடனான ஒத்துழைப்புடன் இச்சாதனையை நமது அரசு புரிந்துள்ளது.

அனைத்துலக அங்கீகாரத்தினைப் பெறுவதற்கு ஏதுவாக ரிம 8.5 கோடி செலவில் மாநிலமெங்கும் கம்பிகளற்ற இணையச் சேவையினை இலவசமாகப் பொருத்தியுள்ளது.

மாநில அரசின் ஊழியர்களின் ஒத்துழைப்பு இல்லாமல் நமது அரசால் இத்தகையச் சாதனைகளை நிகழ்த்தியிருக்க முடியாது. எனவே மாநில அரசின் ஊழியர்கள் அனைவருக்கும் தமது பாராட்டினையும் நன்றியையும் முதல்வர் நிகழ்ச்சியின் போது தெரிவித்துக் கொண்டார். மக்களின் நலன் பேண அனைவரும் சேர்ந்துப் பாடுபட வேண்டும் எனவும் அவர் கேட்டுக்கொண்டார்.

வரலாற்று இடங்களில் இருக்கும் பழையமையானக் கட்டிடங்கள்



வரலாற்று இடங்களிலுள்ள பழமை வாய்ந்த கட்டிடங்கள் இருக்கும் இடங்களை வரையிடத்தில் திரு. சான் கொன் யாவ் சுட்டிக்காட்டுகிறார்

பிளாங்கிலுள்ள வரலாற்று இடங்களில் அமைந்திருக்கும் பெரும்பான்மையான பழையமையானக் கட்டிடங்கள் வெளிநாட்டவர் கைகளுக்குக் கைமாறிவிட்டது என சமீப காலமாக பல குற்றச்சாட்டுகள் எழுந்த வண்ணமாக இருக்கின்றன. அது எத்தனை விழுக்காடு உண்மை என்பதை விவரிக்க திரு. சான் கொன் யாவ் அவர்கள் செய்தியாளர் சந்திப்பினை ஏற்பாடு செய்திருந்தார்.

காலம் மாறுகையில் சொத்தில் உரிமையாளர்கள் மாறுவது இயல்பு. அவ்வகையில் ஜோர்ஜ்டவுனில் உள்ள பழையமையான கட்டிடங்களுக்கான உரிமையாளர்களும் மாறியுள்ளனர். மிகப் பழையமையான கட்டிடங்கள் மறுசீரமைப்புக்கு உள்ளாக்கப்பட்டிருக்கின்றன.



வரலாற்று சிறப்பு வாய்ந்த பழையமையான கட்டிடங்களில் ஒரு பகுதி

வரலாற்று இடங்களில் அமைந்திருக்கும் பழையமையான கட்டிடங்கள் 2008-2012

பழைய கட்டிடம் (2008)	பழைய கட்டிடம் (2009-2012)	சீர்ப்படுத்தப்பட்ட கட்டிடம் (2008-2012)	மீதியிருக்கும் கட்டிடம்
137	33	66	104

ஜோர்ஜ்டவுன் பகுதியிலுள்ள கட்டிடங்களின் உரிமையாளர் மாற்றம்

ஆண்டு	உரிமையாளர் மாற்றம் செய்யப்பட்டவை	வெளிநாட்டவர் கைகளுக்கு மாறியவை
2008	151	8
2009	225	8
2010	216	11
2011	219	6
2012 (ஜனவரி- மே)	71	1
மொத்தம்	882	34

மேற்கண்ட அட்டவணையை நோக்குகையில் வெளிநாட்டவர் பெயர்களுக்கு மாற்றம் செய்யப்பட்ட பழையமையான கட்டிடங்களின் எண்ணிக்கை மிகக் குறைந்த அளவிலேயே இருக்கிறது. அதாவது வெறும் 3% கட்டிடங்கள் மட்டுமே வெளிநாட்டவர்களுக்கு விற்கப்பட்டுள்ளது. மீதியிருக்கும் அனைத்துக் கட்டிடங்களின் உரிமையாளர்களும் உள்நாட்டினர் என்பது இதன்வழி தெள்ளத் தெளிவாகிறது.

புகை மூட்டமும் முக மூடியும்



திரு. இரவீந்தரன் பள்ளி மாணவர் ஒருவருக்கு முக மூடியை அணிவிக்கிறார்.

இந்தோனேசியா காடுகளில் பரவிய தீயின் காரணமாக மலேசியாவில் பல இடங்களில் புகை மூட்டம் ஏற்பட்டுள்ளது. பிளாங்கு மாநிலத்திலும் அதன் தாக்கம் அதிகரித்துள்ளது. எங்கு நோக்கினும் புகை மூட்டம் சூழ்ந்து ஆரோக்கியமற்ற வாழ்க்கைச் சூழலை ஏற்படுத்தியுள்ளது.

இதனால் பிளாங்கில் அழகுக் கெட்டு, காற்றும் மாசுப்பட்டுள்ளது. செபெராங் பிறை பகுதியில் காற்றின் மாசு ஆரோக்கியமற்ற அளவை எட்டியுள்ளது. இதனால் பிளாங்கு மக்கள் அனைவரும் முக மூடி அணிந்து தங்கள் ஆரோக்கியத்தைப் பாதுகாத்துக்கொள்ள மாநில அரசு அறிவுறுத்தியுள்ளது.

மக்கள் நலனின் மிகுந்த அக்கறைக் கொண்ட நமது பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு. இரவீந்தரன் அவர்கள், பொது மக்கள் இயன்றவரையில்



லீப் சீன், போர் தாய் பள்ளிக்கு முக மூடிகளை திரு. இரவீந்தரன் வழங்குகிறார்

வெளியில் நடமாடுவதைக் குறைத்துக் கொள்ளும்படி கேட்டுக்கொண்டார்.

அத்தோடு நிலலாமல் பொது மக்களுக்கும் பள்ளி மாணவர்களுக்கும் இலவச முகமூடியினை விநியோகம் செய்தார். சுங்கை டுவாவில் அமைந்துள்ள கியோங் ஹோ சீனப்பள்ளி மற்றும் லிப் சின்னில் அமைந்துள்ள போர் தாய் பள்ளிகளுக்கு அவர் நேரில் சென்று இலவச முகமூடிகளை வழங்கினார்.

பாலினம் மற்றும் நல்லாட்சி திறன்முறை பட்டறை

கடந்த ஜூன் 9-ஆம் திகதியன்று (சனிக்கிழமை), பெண்கள் மேம்பாட்டு கழகம், தனித்து வாழும் தாய்மார்கள் கழகம், பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டு கழகம் ஆகியவை ஒன்றிணைந்து பாலினம் மற்றும் நல்லாட்சி திறன்முறை எனும் தலைப்பில் ஒரு நாள் பட்டறையை அறிமுகம் செய்தது. இப்பட்டறை நிபோங் திபால், ஆறுமுகம் பிள்ளை மண்டபத்தில் நடைபெற்றது.



தொடக்கவுரை ஆற்றும் திருமதி மங்களேஸ்வரி

குறைந்த வருமானம், அடிப்படை வசதிகள் இல்லாதவர்கள், குடும்பம் மற்றும் சமுதாயத்தால் கைவிடப்பட்டவர்கள் என சுமார் 60 பெண்கள் இப்பட்டறையில் கலந்துக்கொண்டு பயனடைந்தனர். அன்றாட வாழ்வில் பல பிரச்சனைகளை எதிர்நோக்கும் பெண்கள் எவ்வாறு அவற்றை எதிர்க்கொள்வது என்பதனை உணர்த்தவே இப்பட்டறை ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது.



பயிற்சியாளர் தமது கருத்துக்களை பரிமாறுகிறார்

ஆளும் திறன், நல்ல நிர்வாகம், சமுதாய விழிப்புணர்வு போன்றவை இப்பட்டறையில் பினாங்கு மகளிர் கழக அதிகாரிகளால் நல்முறையில் தெளிவாக அறிமுகம் செய்யப்பட்டது.

பட்டறையின் முக்கிய அங்கமாக பெண்கள் சிறந்த தலைமைத் துவம் பெறுவதற்கு அடித்தளமாக அவர்களைத் தனியாகவும், குழுவாகவும் பிரித்து, கலந்துரையாடலில் ஈடுபடுத்தி அவர்களது கருத்துகளைப் பரிமாறச்



பட்டறையில் கலந்துக்கொண்டோர்ல் ஒரு பகுதியினர்.



குழு முறையில் பயிற்சியில் ஈடுபடும் பெண்கள்



செபெராங் பீறை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் தரு தியோ சியாங் ஊய் மற்றும் திருமதி மங்களேஸ்வரி பங்கேற்பாளர்களுக்கு நற்சான்றிதழ் வழங்குகின்றனர்

செய்தனர். இதன் மூலம் அவர்களுக்குள் அடங்கி இருக்கும் திறமைகளையும் கருத்துக்களையும் வெளிக்கொண்டுவர முடிந்தது. பெண்கள் தன்னம்பிக்கைப் பெற இப்பட்டறை ஊன்று கோலாய் அமைந்தது.

இப்பட்டறைக்கு திருமதி மங்களேஸ்வரி தலைமை தாங்கினார். பட்டர்வொர்த் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினரான திரு. தியோ சியாங் ஊய் முடிவுரையாற்றி நிகழ்ச்சியை முடித்து வைத்தார். பட்டறையில் கலந்துக்கொண்ட அனைவருக்கும் நற்சான்றிதழ் வழங்கப்பட்டது.

நீர் விளையாட்டு நீர்வாக்கிக்குப் பயிற்சி சான்றிதழ்கள்

பத்து பீரிங்கி கடற்கரை நீர் விளையாட்டுகளை நிர்வகிப்போருக்கும் பணியாளர்களுக்கும் கடந்த மாதங்களில் சிறப்பு பயிற்சி பட்டறை மற்றும் தேர்வுகள் நடத்தப்பட்டன. அப்பயிற்சி பட்டறைகளில் கலந்து தேர்ச்சி பெற்ற பங்கேற்பாளர்களுக்குச் சான்றிதழ் வழங்கி சிறப்பிக்கும் நிகழ்ச்சி ஜாலான் குவாரியில் அமைந்துள்ள இளையோர் பூங்காவில் ஜூன் 7ஆம் திகதி சிறப்பாக நடந்தேறியது. இந்நிகழ்ச்சிக்கு சிறப்பு வருகை புரிந்த மாநில ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் திரு சாவ் கொன் யாவ் பயிற்சிகளில் பங்கேற்று தேர்வினை எழுதிய பங்கேற்பாளர்களுக்குச் சான்றிதழ்களை வழங்கினார்.

GT 500 இரக இயந்திர படகுகளை இயக்குவதற்கு இப்பயிற்சி பட்டறையில் பயிற்சிகள் அளிக்கப்பட்டன. கடற்கரை சார்ந்த நீர் விளையாட்டுகளை நிர்வகிக்கும் நிர்வாகிகள், அவர்களின் பணியாளர்கள் என 31 பேர் இப்பட்டறையில் கலந்து கொண்டனர். GT 500 இரக இயந்திர படகு முன்பிலிருந்தே இயக்கி வந்தாலும் இப்பட்டறையில் பங்கேற்பாளர்களுக்கு பாதுகாப்பாக படகினைச் செலுத்தும் முறைகள், கடற்கரை பகுதியின் பாதுகாப்பு ஏற்பாடுகள், முதலுதவி பயிற்சிகள், ஆகியவை பயிற்றுவிக்கப்பட்டன. இதன் வழி அவர்கள் இயந்திர படகினைச் செலுத்துவதில் மேலும் தேர்ச்சியுற்றனர் எனலாம்.

இப்பயிற்சியின் வழி வழங்கப்பட்டுள்ள சான்றிதழ் GT 500 இரக இயந்திர படகினை இயக்குவதற்கும், நீர் விளையாட்டுகளை நடத்துவதற்கும் உரிமமாகவும்



சான்றிதழ்களைப் பெற்றுக் கொண்ட பங்கேற்பாளர்களுடன் திரு சாவ் கொன் யாவ். அருகில் வடக்கு கடல்துறை அதிகாரி திரு ரோஸ்வான் இஸ்மாயில்.

அமையப் பெறும். இச்சான்றிதழ் 5 ஆண்டுகளுக்கு ஒரு முறை புதுப்பிக்கப்பட வேண்டும். வடக்கு கடல் துறையினரால் வழங்கப்படும் இச்சான்றிதழ் பிளாங்கு பத்து பீரிங்கி கடல் பகுதியில் மட்டுமே பயன்படுத்த முடியும்.

இந்நிகழ்ச்சியில் பிளாங்கு தீவின் நகராண்மை கழகத்தின் நடவடிக்கைகளை செய்தியாளர்களுக்கு விளக்கிய திரு சாவ், பத்து பீரிங்கி கடற்கரை தூய்மையினைப் பேணி 5 குத்தகையாளர்கள் நியமிக்கப்படுவதாகத் தெரிவித்தார். “வார இறுதி நாட்கள் உட்பட அனைத்து நாட்களிலும் இக்குத்தகையாளர்கள் பணியில் ஈடுபடுவர். இதுவரை 2 குத்தகையாளர்கள் தங்கள் பணியினைத் தொடங்கிவிட்டனர். மேலும் மூவர் விரைவில் அமர்த்தப்படுவர். இத்திட்டத்திற்கு ரிம 1.69 மில்லியன் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளது,” என திரு சாவ் விளக்கினார்.

வீழா கோலத்தில் ஜோர்ஜ்டவுன் நகரம்

தன்னிகரற்றப் பிளாங்கு தீவில் மீண்டும் வரலாற்று சாதனை படைத்திட களம் கண்டுள்ளது ஜோர்ஜ்டவுன் பெருவிழா. 2011 ஆம் ஆண்டில் அதிரடியாகச் சாதனை படைத்த இப்பெருவிழா இன்னும் மெருகேற்றப்பட்டு மக்களைச் சந்திக்கின்றது. 15ஜூன் தொடங்கி 15ஜூலை வரையில் ஒரு மாத காலம் பிளாங்கு தீவின் ஜோர்ஜ்டவுன் நகரில் நடைபெறவிருக்கும் இவ்விழா இம்முறை அனைத்துலக அளவில் பெருத்த வரவேற்பினைப் பெற்றுள்ளது. கடந்த ஆண்டு நடைபெற்ற இப்பெருவிழா தங்கும் விடுதிகள் துறைக்கு ரிம 2.17மில்லியனை ஈட்டித் தந்தது குறிப்பிடத்தக்க ஒன்றாகும். 195 உள்ளூர் மற்றும் வெளிநாட்டு கலைஞர்களின் படைப்புகளைத் தாங்கி மலர்ந்த ஜோர்ஜ்டவுன் பெருவிழா 2011, நாற்பது நாடுகளிலிருந்து வருகையாளர்களைத் தம் வசம் ஈர்த்தது.

இம்மாதம் நடைபெறவிருக்கும் இவ்விழாவில் கலந்து தங்கள் படைப்புகளை வெளிப்படுத்த 60 வெளிநாட்டு படைப்பாளர்கள் விண்ணப்பித்துள்ளனர். ஒரு மாத காலம் நடைபெறவிருக்கும் இவ்விழாவில் பல்வேறு வகையான கலை சார்ந்த படைப்புகள் படைக்கப்படும். நடனம், நடிப்பு, இசை, கண்காட்சி, கலந்துரையாடல், உணவு, நிழற்படக்காட்சி என பல அம்சங்கள் நிறைந்து காணப்படுகின்றது ஜோர்ஜ்டவுன் பெருவிழா 2012.

இப்பெருவிழாவின் இயக்குனர் திரு ஜோ சீடேக் கருத்துரைக்கையில், ஜோர்ஜ்டவுன் பெருவிழா மக்களின் கலை ஆர்வத்திற்குத் தூண்டுகோலாக அமைய வேண்டும் என்பதே தமது குறிக்கோள் எனக் குறிப்பிட்டார். பிளாங்கு மாநில அரசின் ஆதரவில் நடைபெறும் இப்பெருவிழா கடந்த ஆண்டைக் காட்டிலும் இவ்வாண்டும் மேலும் சிறப்பாக நடந்தேறும் என்பது திண்ணம்.

15 JUNE - 15 JULY
GEORGE TOWN FESTIVAL
2012

art · music · opera · theatre · dance · film · food · photography · culture · heritage · talks · exhibition

georgetownfestival.com
+604 261 6308 | info@georgetownfestival.com

இலவச மூக்கு கண்ணாடிகள் உதவி

குறைந்த வருமானம், குடும்பத்தின் இயலாத நிலைமை போன்ற காரணங்களின் பேரில் பல இந்திய குடும்பங்கள் சிரமத்திற்கு உள்ளாகின்றன. அது போன்ற குடும்பங்களுக்கு அவ்வப்போது உதவிகள் வழங்கப்பட்ட வண்ணமே உள்ளன.

கடந்த ஜூன் இரண்டாம் திகதி தெலுக் இண்டா பகுதியின் பொது மண்டபத்தில் இலவச மூக்கு கண்ணாடிகள் வழங்கு நிகழ்ச்சி ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது. தெலுக் இண்டா மற்றும் தாமான் சுப்ரீம் பகுதியைச் சேர்ந்த 9 பேருக்கு இலவச மூக்கு கண்ணாடிகள் வழங்கப்பட்டன.



மூக்கு கண்ணாடி பெற்ற மகிழ்ச்சியில் ஒரு சிறும



இலவச மூக்கு கண்ணாடிகள் பெற்றவர்களோடு துணை முதல்வர்.

இந்நிகழ்ச்சிக்குச் சிறப்பு வருகை புரிந்த பிளாங்கு மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் டாக்டர் ப.இராமசாமி அவர்கள், 9 பேருக்கும் மூக்கு கண்ணாடிகளை வழங்கினார்.

இந்த 9 பேரும் குறைந்த வருவாய் பெறும் குடும்பங்களைச் சேர்ந்தவர்கள் ஆவர். இவர்களுக்குத் துணை முதல்வரின் சிறப்பு நிதியிலிருந்து உதவிகள் வழங்கப்பட்டன.

தன்னார்வளர் அணிக்கு புதிய படகு

பிளாங்கு தீவின் தன்னார்வளர் அணி தற்போதைய காலகட்டத்தில் மிகச் சிறந்த சேவையினை வழங்கி வருகின்றது. அனைத்து விடயங்களுக்கும் காவல்துறையினையோ, பிற அரசு துறைகளையோ நம்பியிராமல் சுயமாக, சட்டத்திற்கு உட்பட்டு இயங்கிடும் இவ்வணியினர் பலவகையில் அரசிற்கும் மக்களுக்கும் துணை நிற்கின்றனர்.

கடந்த ஏப்ரல் 11ஆம் திகதி சுனாமி அபாய எச்சரிக்கை விடுக்கப்பட்ட சில மணிநேரங்களில் கடலோரப் பகுதிகளில் இருந்து மக்களை வெளியேற்றிட இவர்கள் காவல்துறைக்கு பெரும் துணையாக இருந்தனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.



புதிய படகு வழங்கும் விழாவில் முதலவருடன் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள்.



புதிய படகில் தன்னார்வளர்கள்

இவர்களின் சேவையை மேலும் சிறப்பாக ஆற்றிட புதிய படகு மாநில அரசினால் வழங்கப்பட்டுள்ளது. கடற்பகுதியில் தன்னார்வளர் அணி தங்களின் சேவையினை ஆற்றிட இது துணை புரியும்.

தன்னார்வளர் அணிக்கு படகு வழங்கும் நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொண்ட மாநில முதல்வர் மாண்புமிகு லிம் குவான் எங் இந்த அணியின் சேவையினை வெகுவாகப் பாராட்டினார். மாநில அரசு இத்தன்னார்வளர் படைக்கு இயன்ற உதவிகளைச் செய்யும் என்றும் அவர் உறுதி கூறினார்.



பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன் அவர்களின் 18 மாதங்கள் முயற்சிக்குப் பின் பிறப்பு பத்திரம் பெற்ற பிஞ்சுகள்.



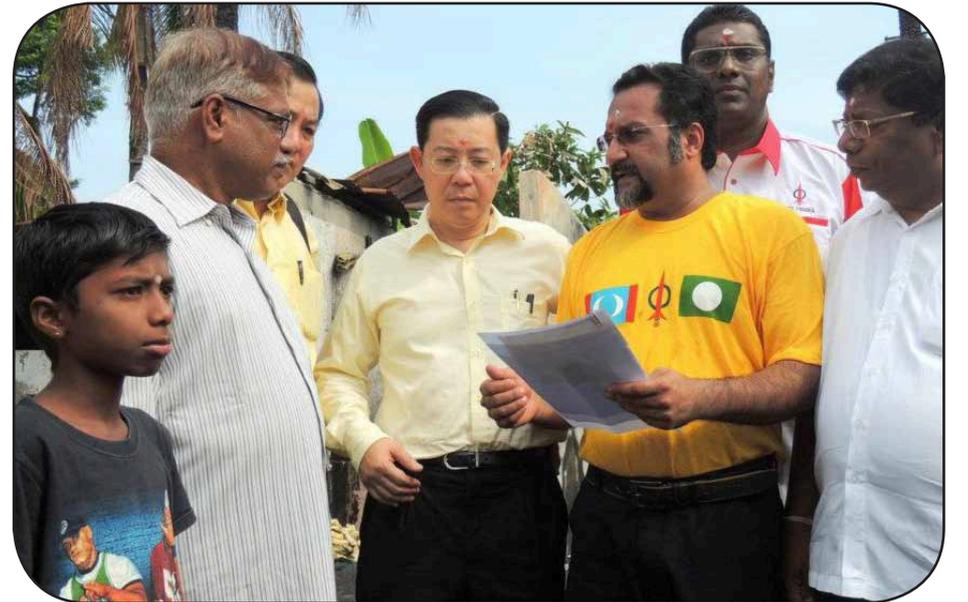
யோர் சாலையில் திருப்பணியில் உள்ள இராமர் ஆலயத்திற்கு வருகை தந்த முதல்வர் லீம், சிறுவன் ஒருவனோடு பேச மகமும் காட்சி.



இந்தோனேசிய உணவு, கைவினை பொருட்கள், மற்றும் கலாச்சார விழா 2012இல் நடனக் காட்சி.



தாமான் துன் சார்டோன் பகுதி சந்தையில் வியாபார ஒருவர்டம் குறைகளைக் கேட்டறியும் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு ராயர்.



யோர்க் சாலை குடியிருப்பு பகுதியில் தீவிபத்தால் பாதிப்பற்ற குடியிருப்பாளருக்கு டத்தோ கிராமட் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு ஜக்டப் சிங் அடுத்த கட்ட நடவடக்கைகள் குறித்து விளக்கமளிக்கின்றார். அருகில் மாநில முதல்வர் மாண்புமிகு லீம் குவான் எங், பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு தனசேகரன், மற்றும் ஸ்டீ டெலீமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு.ராயர்.

州政府致力维护自然生态 槟山坡始终绿意盎然未垂死



林冠英邀请英文报《星报》总编辑黄振威与他一起爬山，以行动来向后者解释及证明槟州山坡还是一样地绿意盎然，但后者却不克出席。

槟州升旗山机构耗资500万令吉发展升旗山，其中部份款项作为清理荒置但具有历史性的山腰“丛林小径”，以赋予新的生命，再将该小径打造成一个生态旅游的系统来增加升旗山新的景点。

这些环绕在山腰的10条丛林小径是英殖民地政府于18世纪末至19世纪开闢及铺设的道路，成为当时升旗山的“主要公路”，那就是官员上山渡假以及日常用品运往山上予居民的道路，更是农夫把农作物运下山之路。

然而，直到升旗山缆车于1923兴建后，这些小路就逐渐被取代了，并于1980年初，交由驻扎在升旗山的公共工程部与槟岛市政局负责管理。但在近20年来，基于泥土侵蚀及失修的缘故，这些小径的路况开始恶化，那就是路面开始下陷及排水沟渠塌下。

一旦修复工程竣工后，访客届时将不仅可享受凉爽、新鲜空气及漫步在30公尺高的树林之下的乐趣，也可认识及欣赏一些升旗山美丽的自然遗产及



槟州首长林冠英（中）顺利攻上槟岛市政局3号山山顶后，与登山民众合影。

地标。

此外，升旗山上的悬崖餐厅、猫头鹰博物馆及露天剧场也为升旗山增加了不少色彩。

占地8000方尺的升旗山露天剧场耗资90万令吉，除了可进行各种各样的节目外，平时也是个开放给游客休闲的好地方，场内设施备有秋千及遮阳台等。尤其是场内的28个脚车停放场，让骑脚车

爱好者有地方能够歇脚。

此外，槟州首长林冠英邀请英文报《星报》总编辑拿督黄振威与他一起爬山，以行动来向后者解释及证明槟州山坡还是一样地绿意盎然，并未像其报章封面报道的《垂死的山坡》为题的新闻所说的，即槟州政府为让路发展允许山坡开发计划。然黄振威并未出席。

9月动工提升基设 玻璃主山还是绿美

由槟州供水机构赞助200万令吉作为提升及美化用途的玻璃主山工程将于9月开始动工，预料将于明年3月竣工，届时将为大山脚区居民提供一个现代化及更舒适的休闲公园。

槟州首长林冠英表示，面积约10英亩的玻璃主山，是大山脚区历史悠久的休闲公园，而为了保护这座公园，州政府已经在去年宣布玻璃主山在宪法保护下，成为一个受到永久保护的休闲公园。

他表示，在进行美化和提升玻璃主山工程时，希望威省市政局和大山脚民众能够扮演监督角色，让这项工程能如期完成，成为大山脚市区一个设备最齐全和环境最优美的休闲公园。

槟州首长林冠英于6月4日为玻璃主山提升工程主持推介礼时表示，绿意环境是一项长远的计划，也是人民生活最重要的基本建设之一，所以要打造一个健康的生活环境，州政府不会忽略人民的需要，即使面对困难，都会设法去落实人民所要的建设。

“人民要活得有尊严，就要懂得保护绿意的公园，除了自己有机会享受，也要让下一代得以受惠，所以州政府推行全面禁止民众使用塑料袋和保丽龙等政策，都是为了下一代着想，希望下一代生活得更健康和快乐。”



玻璃主山提升工程将于9月开始动工，预料将于明年3月竣工，届时将为大山脚区居民提供一个现代化及更舒适的休闲公园。

花卉展肯定也少不了兰花的踪影。



富贵花组全场总冠军得主及盆栽组全场总冠军得主合影。



槟州元首夫人杜潘玛芝末在槟州首长夫人周玉清（右）陪同下，欣赏红彤彤的富贵花。

2012年槟城花卉展 人山人海扶老携幼赏花去



盆栽也是 2012年槟城花卉展3大主角之一。



这盆艳红的富贵花最引人注目，花茎高直的特色让其显得鹤立鸡群。



槟州元首夫人杜潘玛芝末（中）在槟州首长夫人周玉清及槟州旅游发展委员会主席罗强行政议员陪同下，为2012年槟城花卉展主持开幕礼。



也是爱花者的槟州首长夫人周玉清（左）也不禁拿起相机来将其喜爱的花卉拍下来再慢慢欣赏。

日本盆舞节卷土重来 相约721旧关仔角见

经已奠下口碑的日本盆舞节将于7月21日傍晚6时至晚上11时，在旧关仔角草场隆重登场，今年价值5万令吉的烟花秀更是将与往年不同！

槟州旅游发展及文化事务委员会主席罗兴强行政议员表示，年度盛事日本盆舞节将卷土重来，去年这项盛会吸引了7万人参与其盛，而今年则是预料将会吸引更多的人潮。

他说，盆舞节今年的重头戏和往年一

样，那就是在当天晚上10时燃放长达8分钟的烟花表演，惟他也卖关子表示，今年价值5万令吉的烟花将会与众不同，要公众拭目以待。

今年的盆舞节特别邀请来自日本的伊予民踊研究会、打雅奴乐队及来自日本小樽商科大学的11名学生前来呈献日本翔乐舞。伊予民踊研究会约25名舞者届时将呈献日本传统舞蹈，为数7人的打雅奴乐队则呈现传统日本音乐。



罗兴强（右）与日本驻槟总领事甲斐哲郎一同预告2012年日本盆舞节将于7月21日傍晚6时至晚上11时，在旧关仔角草场隆重登场。

Penang Bon Odori Festival
21 July 2012
Time 6pm - 11pm
Esplanade Penang
Fireworks 10pm Sharp

Penang Bon Odori Committee
 Level 53, KOMTAR, 10503 Penang, Malaysia
 Tel. 04 650 5136 / 261 9012 Fax. 04 261 8744
 Email. info@visitpenang.gov.my www.visitpenang.gov.my

Hotline 016-411 0000

2012年ペナン盆踊りプログラム

(Bon-Odori Program 2012)

7月21日(土) 21st July (Sat.) at Esplanade

18:00 開幕	Opening
18:05 来賓到着	VIP Arrival
18:10 ペナン州観光大臣挨拶	Speech by Y.B. Tuan Law Heng Kiang, Executive Councillor for Tourism Development and Culture
18:15 在ペナン日本国総領事挨拶	Speech by Mr. Tetsuro Kai, Consul-General of Japan
18:20 ペナン州首席大臣挨拶	Speech by Y.A.B. Tuan Lim Guan Eng, Chief Minister
18:30 日本人学校太鼓演奏	Drum Performance by PJS
18:50 盆踊り (19分)	Bon-Odori by PJA • MJS • PJS • Konatsu
19:10 日本民踊 (19分)	Japanese Folk Dance by IYO Minyo Kenkyu Kai
19:40 太鼓演奏 (18分)	Drum Performance by DAGAYA
20:00 YOSAKOIソーラン (18分)	YOSAKOI Soran by Syougakubu and PMJFS
20:20 盆踊り (19分)	Bon-Odori by PJA • MJS • PJS • Konatsu
20:40 日本民踊 (19分)	Japanese Folk Dance by IYO Minyo Kenkyu Kai
21:00 太鼓演奏 (18分)	Drum Performance by DAGAYA
21:20 YOSAKOIソーラン (18分)	YOSAKOI Soran by Syougakubu and PMJFS
21:40 盆踊り (19分)	Bon-Odori by PJA • MJS • PJS • Konatsu
22:00 花火	Fireworks by PJA
22:15 抽選会 (10分)	Lucky draw prize giving ceremony by J A G A M
22:30 カラオケ大会	Karaoke songs by J A G A M

プログラムは都合により予告無く変更する場合があります。Program schedule may be changed without prior notice.

FREE SHUTTLE BUS (Frequency: In every 20 minutes)

Ferry ↔ Esplanade ↔ Komtar

LUCKY DRAW PRIZES

- One night on Superstar Libra for Two Persons
- 30 Panasonic Comforters
- 20 one-night-stay or buffet meal vouchers from hotels in Penang

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPSP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
En. Sim Chee Keong (DAP) stevensim@mpsp.gov.my	012-590 75 07
En. Teoh Seang Hooi (DAP) shfeow@mpsp.gov.my	019-412 99 96 04-594 1231
En. Soon Lip Chee (DAP) lcsoon@mpsp.gov.my	012-4290 163
En. Visvanathan a/l Kumaran (DAP) visvanathan@mpsp.gov.my	012-477 6468 04-398 3242 (Tel) 04-502 1667 (Fax)
Cik Tan Xin Ying (DAP)	016 - 553 1987
En. Mohd Shaipol Bin Ismail (DAP)	012 - 571 2250
En. Guanalan a/l Sengalaney (DAP)	013 - 485 3128
En. Chandrasekeran a/l S. Maniam (DAP) chanderasekeran@mpsp.gov.my	012-5619870
En. Mohamad Zainudin bin Othman (PKR) mohamadzainudin@mpsp.gov.my	013-45 47 009
En. Ahmad Farid bin Md. Arshad (PKR) ahmadfarid@mpsp.gov.my	019-540 9396 04-3979796 (Fax)
En. Johari bin Kassim (PKR) johari@mpsp.gov.my	019-449 1450
Abdul Latif bin Abdullah (PKR) abdul_latif@mpsp.gov.my	019-560 57 55
En. Lim Eng Nam (PKR) peterlim@mpsp.gov.my	016-411 44 00 04-588 0818 (Tel) 04-588 0885 (Fax)
Puan Kusala Kumari @ Rynu a/p A. Shanmugam (PKR) kusala@mpsp.gov.my	019-54 63 257
En. Amir bin Md. Ghazali (PKR) amir@mpsp.gov.my	013-584 8386 04 - 521 1987 (Fax)
En. Ahmad Kaswan bin Kassim (PAS) ahmadkaswan@mpsp.gov.my	019- 408 4899
En. Lim Tau Hoong (NGO) thlim@mpsp.gov.my	019-446 35 51
Dr. Tiun Ling Ta (NGO) iftiun@mpsp.gov.my	013-430 2096 04-508 0039 (Tel) 04-657 0918 (Fax)
En. Ahmad Tarmizi Bin Abdullah (NGO)	013 - 414 4822
En. Loh Joo Huat (DAP) jhloh@mpsp.gov.my	012-4221133
En. Ong Koon Liak (DAP) klong@mpsp.gov.my	012-4277868 04-530 0363 (Tel) 04-538 6950 (Fax)
Puan Sarina binti Hashim (PKR) sarina@mpsp.gov.my	013-50 00 155
En. Md Jamil Bin Abd Rahman (PAS) majamil@mpsp.gov.my	019-4490007

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MPPP 2011 (1 JAN. 2012 - 31 DIS. 2012)

Nama	Telefon
Zulkifli bin Mohd. Noor (DAP)	012 - 483 0878
Harvinder a/l Darshan Singh (DAP)	012 - 42822 50
Tay Leong Seng (DAP)	019 - 321 9392
Lim Siew Khim (DAP)	016 - 531 6026
Lim Cheng Hoe (DAP)	016 - 438 4809
Tan Hun Wooi (DAP)	012 - 488 0409
En. Ong Ah Teong (DAP)	012 - 410 6566
Ooi Keat Hin (PKR)	016 - 417 1331
Francis a/l Joseph (PKR)	012 - 474 3321
Cik Ramlah Bee Binti Asiahoo (PKR)	016 - 422 2142
En. Mohamed Yusoff Bin Mohamed Noor (PAS)	04 - 657 7464 (Tel) 012 - 472 8114
Encik Iszuree Bin Ibrahim (PAS)	016 - 443 3205
Sr. Mohd. Zahry bin Shaikh Abdul Rahim (NGO)	012 - 472 6725
Encik Teh Lai Heng (DAP)	016 - 445 9808
Encik Gooi Seong Kin (DAP)	016 - 457 1271
Encik Prem Anand a/l Loganathan (DAP)	012 - 412 2558
Encik Tan Seng Keat (PKR)	012 - 438 6191
Tuan Haji Mohd Rashid Bin Hasnon (PKR)	019 - 456 0077
Muhammad Sabri Bin Md Osman (PKR)	013 - 432 0207
Mohd Taufik Bin sulong (PKR)	012 - 438 0873
Tahir Jalaluddin Bin Hussain (NGO)	012 - 463 5959
Dr. Lim Mah Hui (NGO)	012 - 422 1880
Encik Sin Kok Siang (NGO)	016 - 422 2255
Ng Chek Siang (PKR) perisaihebat@gmail.com	016 - 470 7089

SIDANG REDAKSI BULETIN MUTIARA

Penulis:

YAP LEE YING
AINUL WARDAH SOHILLI
ZULIANA AZIZ
ZAINULFAQAR YAACOB
NORSHAHIDA YUSOFF
WATAWA NATAF ZULKIFLI

Jurugambar/Juruvideo:

CHAN LILIAN
LAW SUUN TING
ALISSALA THIAN
MOHD. HAFIZ TAJUDIN

Jurugrafik:

LOO MEI FERN
IDZHAM AHMAD

sertai kami melalui "sms blast",
taip "ADD ME" 019 357 9726

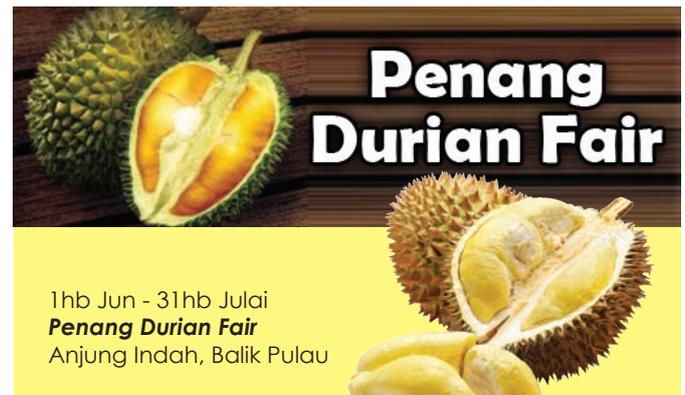
Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

Editor BULETIN MUTIARA,

Tingkat 47, Komtar,
10503 Pulau Pinang.
Emel: suaracat@gmail.com

Talian Pejabat
04 - 650 5561, 04 - 650 5559,
04 - 650 5705, 04-650 5375, 04 - 650 5256

Kalendar Pelancongan Pulau Pinang Jun 2012



1hb Jun - 31hb Julai
Penang Durian Fair
Anjung Indah, Balik Pulau



15hb Jun - 15hb Julai 2012
Penang UNESCO World Heritage Festival
Heritage Sites

30hb Jun - 1hb Julai 2012
Plenitude Penang International Dragon Boat Festival
Teluk Bahang Dam



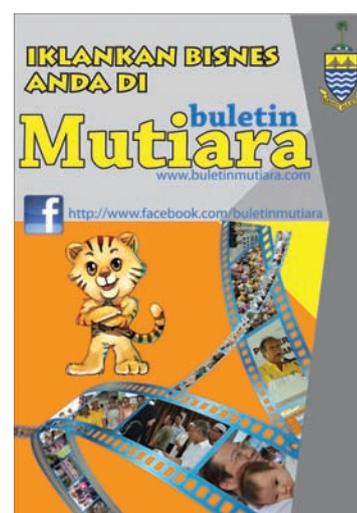
THE EDITOR
"BULETIN MUTIARA"
TINGKAT 47 - KOMTAR,
10503 PULAU PINANG.

DEAR SIR,
"BULETIN MUTIARA" (FREE COPY)
PRINTED IN "ENGLISH & CHINESE"

WE, RESIDENTS, OF "KELISA APARTMENT",
LORONG KIRIK SATU, TAMAN INDERAWASHI,
13600 PERAI, PULAU PINANG, SHALL BE THANKFUL
IF YOUR GOODSHELF GIVE US FREE COPIES OF
EVERY ISSUE OF "BULETIN MUTIARA" PRINTED
IN "ENGLISH & CHINESE LANGUAGES" AT YOUR
EARLIEST CONVENIENCE.
THANK YOU & GOOD LUCK.

YOURS-IN-THE-"D.A.P",
KELISA APARTMENT RESIDENTS
(D.A.P. VOTERS & SUPPORTERS)

Iklaneka



Buletin Mutiara boleh diperolehi di :

- Pejabat-pejabat ADUN
- Pejabat-pejabat Kerajaan Negeri
- Pejabat-pejabat PBA
- Bukit Bendera
- Pasaraya-pasaraya sekitar Pulau Pinang
- Hospital-hospital Kerajaan dan Swasta
- Pejabat-pejabat NGO
- Edaran rumah ke rumah

Bagi Maklumat Lanjut, Sila Hubungi :

Shawal Ahmad:

04 - 650 5550, 04 - 650 5256, 012 - 424 9004

shawal@penang.gov.my atau shawal9004@gmail.com

Dialogue with Sungai Ara residents



Chief Minister Lim Guan Eng going through some of the documents with the representative of a Sungai Ara resident, MPPP Chief, MPPP Town Planning Director and Exco Member Abdul Malik Kassim.

Story by **Chan Lilian,**
Pix by **Law Suun Ting**

EVENTHOUGH property prices and affordable housing are within the jurisdiction of the Federal government, the Penang state government has allocated RM500 million to build affordable housing. Phase 1 and 2 of Penang affordable housing schemes aim to put 12,000 units in Batu Kawan and 6,000 units in other parts of Penang, including on the island. However, this fact is rarely reported in mainstream media.

Instead, what is featured is false reporting against Penang state government such as its sensational headline about hillslope projects. Although Penang state government has stringent adherence to hillslope safety guidelines, it has regrettably been manipulated into a political attack against PR when other states with a clearly worse record are left off the hook.

CM Lim in a statement said, "Hopefully those who are interested in fairplay would listen with an open mind and not allow themselves to be used by the BN agenda in view of the coming general elections."

On 10 June 2012, Chief Minister Lim Guan Eng met a group of resident representatives from several housing areas in Sungai Ara who were concerned with a hillslope project in their neighbourhood.

Together with CM Lim were Exco Members Chow Kon Yeow and Abdul Malik Kassim who is the Assembly-member of the area. Also present were MPPP Chief Hajjah Patahiyah Ismail and Directors of Town Planning, Engineering and Building.

The resident representatives were ini-

tially rather frustrated with the situation as they had been reading a lot of news about 'Dying Hills' and accusations that the current State Government is responsible.

As a people-centric government that listens to the people, CM Lim said, "We have listened to the people who value the safety of their families by strictly imposing a building line at 250 feet which is half of the 500 feet set by the Federal government. Projects carried out above 250 feet were either approved by MPPP before March 2008 or for those after March 2008 consist of "special projects" approved by the previous state government on 13.9.1996 which MPPP cannot reject as long as technical requirements are met.

This was why Sunway City Sungai Ara project was approved by MPPP when all technical requirements were met, even though it was above 250 feet, as it had already been approved as a special project on 13.9.1996.

He further assured the residents, "Pakatan Rakyat, being a government voted in by the people, will always put the people's concerns as priority."

Although some of the residents were initially very angry and hurled accusations, were well informed after the dialogue. The dialogue which lasted over an hour ended amicably and the residents were assured that they have open access to the information about hillslope projects because MPPP will post the information online on their website.

Towards the end of the dialogue, a resident told CM Lim, "CM, we love you as a caring CM. We came here because we are concerned about our safety."

CM responded, "We are where we are now, because of the people."

Taman Boundary lift woes to end



Lift maintenance company staff (fourth from left), showing CM Lim (on his right), the faulty lift system at the engine room. Looking on is Chairman of the Management Committee, Chuah Boon Kwan.

Story by **Danny Ooi,**
Pix by **Alissala Thian**

THE residents of Taman Boundary flat in Air Itam have CM Lim and Penang state government to thank for sponsoring RM32,500 towards the repair of one lift which has been broken down since March this year.

The affected low-medium-cost flat which comprises of 162 units was serviced by 2 lifts.

"The state government will sponsor RM32,500 towards the total cost of RM65,000 needed to repair and put the faulty lift back in working condition. We hope the spare parts ordered will arrive by the end of June," CM Lim said during his visit on June 8.

Present was Management Committee Chairman, Chuah Boon Kwan.

CM Lim added that maintenance for

the 2 lifts at the flat amounted to about RM1,000 monthly. He said only about 70 % of the residents pay the monthly maintenance fee of RM70. Over the past 20 years, the residents owe about RM160,000 of maintenance fees.

"In 2008, we urged the Federal Government to consider putting the monthly maintenance fee of flat dwellers into the account of the assessment fee. However, it was rejected," he said.

Meanwhile, a resident, Ranjeet Kaur, 50, who lives at the 5th floor said it is a big problem for all residents to share one single lift.

"We will be very happy if CM Lim will settle this problem for us," she added.

Her neighbour, physically handicapped, Derrick Cheah, 55, said: "It is very troublesome for me to move in and out of my house."



Ranjeet Kaur - "Big problem with 1 lift."



The meeting and dialogue session with Sungai Ara residents who are affected by the Sunway City project end with a big smile on everyone's face.

When Bank Negara speculated in billions



DID you know that Bank Negara Malaysia (BNM), our Central Bank, was during the 80s and 90s the world's biggest player in the speculative foreign exchange (forex) market? Did you also know that it led to untold losses amounting to billions of Ringgit of our money?

Lim Kit Siang, the Tanjong MP in early 90s, put the losses at RM30 billion, while BNM admitted RM10.1 billion losses in 1992, and RM5.7 billion in 1993.

According to Dr Rosli Yaakob, a BNM insider who was a high-level manager there until 1994, both were "schematically" understated. Rosli said this when he made some stunning revelations at a forum entitled 'Bank Negara Forex Scandal – When Government Becomes Speculator' organised by Penang Institute recently.

In fact, Rosli stressed that one report stated BNM's exposure in the forex market at the height of its speculation activity as having reached RM270 billion!

"They did not speculate, they gambled and did so recklessly and irresponsibly with no regard to the safety

of BNM's assets," Rosli told the forum. "They wanted to beat George Soros, the 'robber baron' perhaps, to impress their bosses that they were 'experts' in forex dealings."

Rosli named the late Tan Sri Jaffar Hussein, who became BNM Governor in 1985, and Tan Sri Nor Mohamed Yackop who was then Deputy Governor as being squarely responsible for the losses. Nor Mohamed is today a Minister in the Prime Minister's Department.

"The previous Governors were all against speculation and they fiercely defended BNM against any undue outside interference," he said.

Nor Mohamed resigned from BNM on July 10, 1994, but Rosli called this a "grossly insufficient punishment for such a big crime" he committed against the nation. In fact, in 1997, he was brought back to BNM to handle the Ringgit crisis.

Likewise, Jaffar also resigned in April 1994 and immediately appointed as Deputy Chairman of PNB, a form of "reward" for committing a big crime, Rosli said.

Rosli also stressed that it was under

Tun Daim Zainuddin's tenure as Finance Minister that BNM ventured into forex market in a big way. "He himself was a big stock market speculator and made his fortune in it," Rosli said.

"Datuk Seri Anwar Ibrahim took the burden of the losses when he took over the Ministry of Finance portfolio (in 1991). By then 'everything had gone sour'. He could only stop further bleeding which he did," Rosli added.

In his speech, Chief Minister Lim Guan Eng described the situation as making Malaysia "the black money capital of the world", and yet "the robber barons" have been rewarded by being kept in office.

"As I said, until today, Malaysians are still in the dark. We are still unsure as to the exact extent of the damage," he said. "Worse, 20 years on, we are still waiting for action to be taken. In fact, some of the key players involved in the scandal are still around and, believe it or not, still managing our economy!"

He noted that a recent report by Washington-based financial watchdog Global Financial Integrity (GFI) revealed that more than RM1 trillion of

illicit funds – money from unrecorded capital leakages like bribery, theft, kickbacks and tax evasion – had been illegally siphoned out of our country from 2000 to 2009. Malaysia has truly suffered a "lost decade of corruption".

Lim continued, "While some of these scandals may have been forgotten, the impact they leave behind continues to haunt us. I am not only referring to the tens of billions in financial losses that we may never be able to recover from, but worse, the precedence and perception that it leaves behind – that if you are part of the powerful ruling elite, nothing happens to you no matter how much damage or loss you have caused to taxpayer's money."

Anwar, who is now Parliamentary Opposition leader, told the forum there was no report or document on the matter to him when he became Finance Minister. He said he was alerted about the matter by a friend in Zurich and by foreign editors who grilled him on BNM's practices.

"Pakatan Rakyat should investigate the BNM Forex Scandal upon taking over the government – set up a Royal Commission of Inquiry," concluded Rosli. "The loss of people's money arising from the scandal is too big to ignore."

"Criminals must be brought to justice. They should not be left scot-free.

The public deserve a better access to information on what is going on in BNM especially on this massive loss of public funds."

Penang continues to be NEPCON's choice

Story by **Danny Ooi**

CM Lim said in 2011, the Malaysian economy registered a growth of 5.1 % and Penang has evolved to become the country's leading manufacturer. Manufacturing industries contribute towards 25 % of Malaysia's imports and exports.

The electrical and electronics (E & E) industry is the leading sector in Malaysia's manufacturing sector, contributing significantly to the country's manufacturing output (31%), exports (48.7%) and employment (33.7%). Particularly, the electronic components are among the most important sub-sector in the (E & E) industry and accounts for 44.6 % of the total investment.

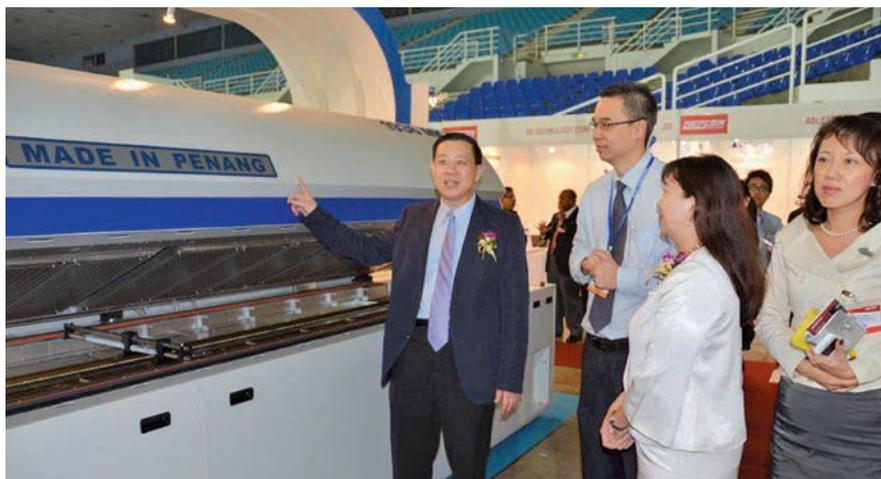
"E & E manufacturers, particularly in Penang have evolved to move-up the value chain to produce higher value products. These include expanding the research, design and development activities in their operations with less emphasis in the manufacturing of low-end products.

"New emerging companies such as Bose Corporation, National Instruments, Honeywell and St. Jude have placed Penang on world's map as the leading site for growth and expansion in the world," he said when officiating the opening of NEPCON Malaysia 2012 at PISA on June 12.

Present were the Exco Member for Religious Affairs, Domestic Trade and Consumer Affairs, Abdul Malik Abul Kassim, General Manager of investPenang, Loo Lee Lian, Deputy General Manager of Penang Development Corporation, Datuk Abdul Rahim Isahak, Senior Vice President, Marketing and Business Development of Reed Exhibitions, Paul Lee and Managing Director, Michelle Lim.

CM Lim said given Penang's industrial experience, the State needs to also target the following industries for future growth - Electronic products and components, Light emitting diodes, Medical devices, Photovoltaic, Biotechnology and Automation.

"In order to be globally competitive, we must continue to grow beyond our existing competencies and you



CM Lim (left) pointing to a 'Made in Penang' machine manufactured by Transtec. Joining him is Managing Director of Reed Exhibitions, Michelle Lim (third left) and other guests.

are in the right place.

NEPCON Malaysia has chosen the right location to showcase what Penang has to offer. Held in Penang for the last 20 years, it is a key event in Penang that caters to the entire supply chain for the electronic manufacturing industry and it is pivotal in introducing the latest technologies to the industry," he said.

He added that the special highlights this year is the Automation and Semiconductor Pavilions, on top of a new Taiwan Pavilion.

"I am pleased to note a 17% increase in size compared to the last event, with close to 300 participating. Of these, 60 % of the exhibitors are participating for the first time and 28 companies will be showcasing their new products - a strong testament of NEPCON Malaysia's instrumental role in introducing new players and technologies to the industries."

Director from the Taiwan Electrical and Electronic Manufacturers' Association (TEEMA), Roger Liao, commented, "One of TEEMA's key objectives is to assist its members to expand their businesses globally.

Participating in NEPCON Malaysia can help these companies understand the Malaysian market and know the Malaysian industry players better, thus opening up market opportunities for our members to export their products to Malaysia.

"We brought 10 companies to Malaysia for the first time. We are certain that this will be a beneficial experience for our members."



Members of the public checking out the various participating booths at the Nepcon Malaysia 2012 show.

The Penang Story



Managing Director of Singapore Media Academy, Ong Lay Hong presenting a copy of the book - 'Plague Fighter Dr Wu Lien-teh, A Penang Hero Who Modernized Medicine in China', to CM Lim.

Story by **Danny Ooi**

PENANG is proud to be associated with the late Dr Wu Lien-teh who saved millions of people and stood not only for a right to health but also for justice and well - being of all.

We celebrate the life of this legendary medical doctor and social activist from Penang, so that he is not only remembered but also continues to inspire us all in the struggle for community service, for justice and for well - being of society.

"His real achievement is his contribution to humanity. He saved millions of people from a pneumonic plague pandemic that had claimed 60,000 lives in Manchuria, China," CM Lim said when he launched the 'The Penang Story Series' on May 19 at the Wawasan Open University.

Present were Vice-President of Singapore-China Friendship Association Loke Gim Tay, Director of Think City Sdn Bhd, Datuk Anwar Fazal, President of Penang Heritage Trust, Khoo Salma Nasution, Managing Director of Penang Global Tourism, Ooi Geok Ling and President of Old Frees Association, M.S. Rajendran.

According to 'Wikipedia', Dr Wu would be remembered for his role in asking for imperial sanction to cremate plague victims, as cremation of these infected victims turned out to be the turning point of the epidemic. The suppression of this plague pandemic changed medical progress in China.

CM Lim praised Think City and Penang Heritage Trust for all their work to make the Penang Story alive and be an inspiration, as well as a catalyst for a better future for all. He also thanked the Old Frees Association for partnering in the venture.

"I also want to pay particular tribute to the President of Old Frees Association Singapore, Dr Alex Ooi and Managing Director of Singapore Media Academy, Ong Lay Hong.

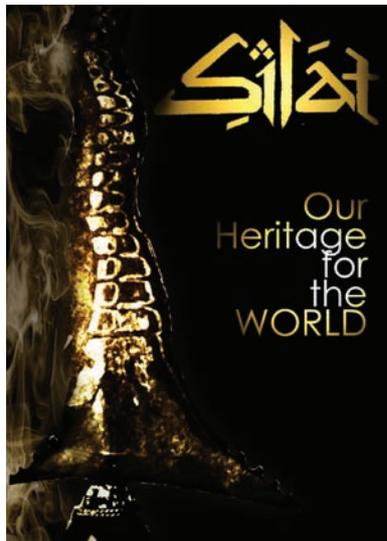
"Their passion and generosity are much appreciated and we look forward in working with them to do more in future," CM said.

"Let us celebrate the excellence of old to remind ourselves of the human potential existing in Penang so that we can harness their excellence to its fullest to face with confidence the challenges ahead."

The Penang Story Lecture series aims to create awareness of the history of Penang and its heritage.

It also aims to explore Penang's unique 'place-identity' and strengthen enabling factors that continue to make Penang attractive to talent.

GEORGE TOWN FESTIVAL 2012



Silat - Our HERITAGE for The World
8.45pm, 15 & 16 June 2012
Fort Cornwallis

The majestic martial art of Silat was practised by Malay warriors from the dawn of Malay civilization some 2000 years ago until the 18th century. Now, the power and grace of this martial art will be showcased in a spectacular performance commissioned especially for the gala opening of GIF2012. Helmed by award-winning producer/director Saw Teong Hin, of Puteri Gunung Ledang fame, in collaboration with music director Saïdah Rastam, production designer Liew Kung-Yu, lighting designer Dorothy P'ng and choreographer Aida Redza, the production is a hybrid of theatrics infused with traditional music and contemporary visuals.



Beautiful Junk 2012
EXHIBITIONS FROM 15 JUNE - 15 JULY 2012
10am - 5pm, 15 June - 15 July 2012
Studio@Straits

Beautiful Junk is a creative initiative to promote local bands and artists. The three programme events based on the theme of revival, reconstruction and reinforcement of local cultural identity include: Showcase (an exhibition by local artists), Noise (musical performances by local bands) and Talk (design conference, workshops and talks).



YES Broadway Gala
8pm, 16 June 2012
Penang Performing Arts Centre

YES (Youth Excellence on Stage) has been helping teenagers and young adults from over 100 nations develop their talents and creativity in the performing arts. Earlier this year, some of Malaysia's most accomplished and motivated young singers and actors were chosen to participate in the rigorous 10-day YES Academy BROADWAY MASTERCLASS led by Michael Parks Masterson and John Ferguson.



The Philippine Madrigal Singers
Ticket prices: RM43, RM63, RM83, RM103
8pm, 2 July 2012
Penang Performing Arts Centre

The Philippine Madrigal Singers is one of the world's most awarded choirs, consistently winning top prizes in prestigious choral competitions throughout the world. In 2009, they received the prestigious title of UNESCO 'Artists for Peace'. While they specialize in Renaissance madrigals, their repertoire also includes the avant-garde, folksongs, pop hits and novelty numbers.



Blinded Mind
Ticket prices: RM43, RM63, RM83, RM103
8pm, 4 July 2012
Dewan Sri Pinang

A contemporary dance performance by internationally acclaimed Finnish choreographer Susanna Leinonen. Experience its stark reality and dreamlike sensibility as it tells the tale of unavoidable consequences that ensue when a single individual bravely swims against the prevailing stream.



Havikoro
YES Unbreakable Hip Hop
8pm, 17 June 2012
Straits Quay

Earlier this year, some of Malaysia's most accomplished and motivated rappers, street artists and beat boxers were chosen to take part in an intensive performance-focused HIP HOP WORKSHOP culminating in a free HIP HOP SHOWDOWN. The YES (Youth Excellence on Stage) Academy, with the United States Embassy, has been helping teenagers and young adults from over 100 nations develop their talents and creativity in the performing arts.



Pro Musica - Gala Concert
Ticket prices: RM43, RM63, RM83, RM103
8pm, 27 June 2012
Dewan Sri Pinang

Back for the second time with George Town Festival following last year's success, Pro Musica Operatic Gala Concert features four outstanding international performers sharing the stage with participants of the opera workshops held as part of the festival.



Wushu Madness II
The Realm Between
Ticket prices: RM43, RM63, RM83, RM103
2.30pm & 8.30pm, 1 July 2012

Contemporary dance and the traditional martial art of Wushu represent two different art forms with different philosophies and approaches. Lee Swee Song and his Lee Wushu Arts Theatre company bridge the two distinct forms to create a unique stage performance. Their newest work taps into the wisdom and adaptability of Wushu and develops a new art form using simple and abstract elements. The piece explores the beauty and power of the human spirit through the interplay between contrasting movements, lighting and set design.



Pro Musica - Mini Concert
Ticket prices: RM23, RM43
8pm, 24 June 2012
MPPP Town Hall

Freshly groomed by Masters of the Opera world, participants of the Pro Musica Master class will showcase their talents with a power packed solo performance.



Operafest Children's Choir of Malaysia
Ticket prices: RM23, RM43
8pm, 30 June 2012
MPPP Town Hall

The Operafest Children's choir is Malaysia's only children's choir to have won two international prizes and have performed alongside the Vienna Boys' Choir. Catch their dazzling performance as George Town celebrates its fourth year as a UNESCO World Heritage Site.



Islamic Paadal Qawalli
8pm, 1 July 2012
Dewan Sri Pinang

Conducted in Tamil language, the Penang State Indian Muslim Islamic Song Contest encourages youth groups to get involved in arts, culture and heritage activities. The ten top singers culled from a preliminary round will compete in finals held throughout GIF 2012.



Rasa Sayang
Ticket prices: RM43, RM63
8pm, 5-7 July 2012
Penang Performing Arts Centre

Rasa Sayang brings together traditional spiritual themes from East and West in a contemporary visual architecture. An interdisciplinary performance work, it is part of a series of productions developed by long term collaborators director/dancer Tony Yap, musicians/composers Tim Humphrey and Madeleine Flynn, visual artist Naomi Ota and creative collaborator Ben Rogan.



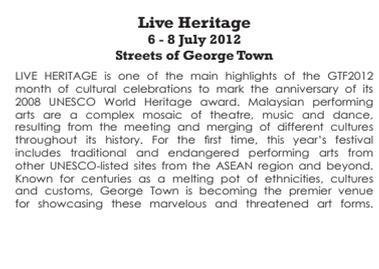
A Midsummer Night's Dream
8pm, 10 - 12 July 2012
Penang Performing Arts Centre

A team of Malaysian academics and performers present their unique version of the world-famous adventures of the four young Athenian lovers and six amateur actors manipulated by forest fairies on a midsummer night.



TROPFEST
8pm, 15 July 2012
Quarry Park, Penang Botanic Garden

GIF film highlight TROPFEST is the world's largest short film festival out of Sydney, Australia. It is back for the second year running as an integral part of the Festival, putting George Town on the map together with other TropFest showings in New York, Las Vegas, and Abu Dhabi.



circle of sound
Ticket prices: RM43, RM63, RM83, RM103
8pm, 8 July 2012
Penang Performing Arts Centre

Hailed as one of the biggest new music talents in Britain by Vogue, Soumik Datta collaborates with Austrian drummer Bernhard Schimpelsberger, taking you on a breathtaking audio-visual performance that surpasses cultural borders to find a united language in music.

George Town Festival Secretariat

90, Armenian Street
10200 George Town
Penang

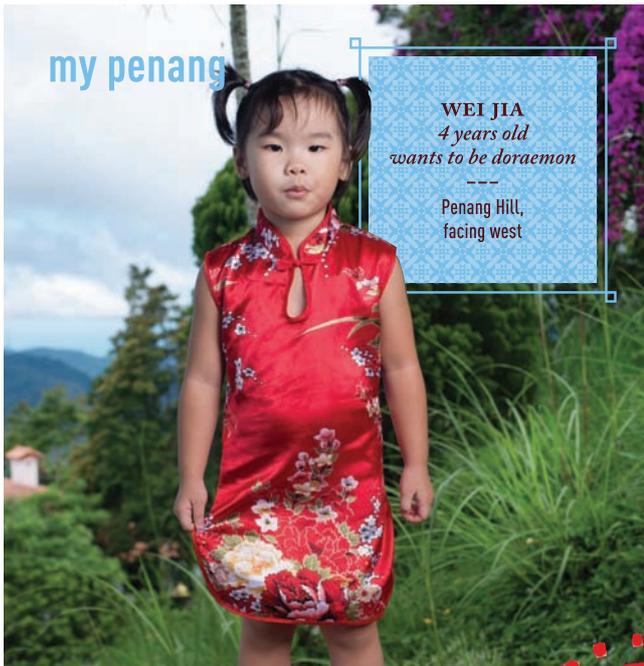
t: +604 261 6308
f: +604 261 6305
m: +6016 464 4211

e: info@georgetownfestival.com

georgetownfestival.com



Making Penang known globally



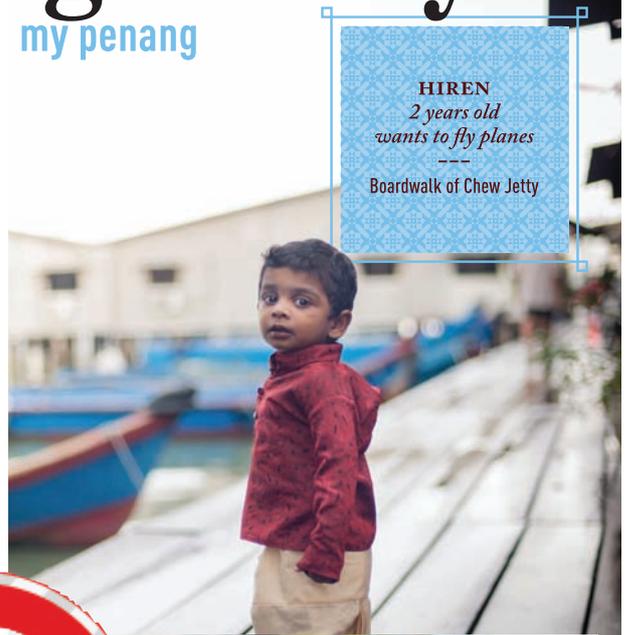
WEI JIA
4 years old
wants to be doraemon

Penang Hill,
facing west



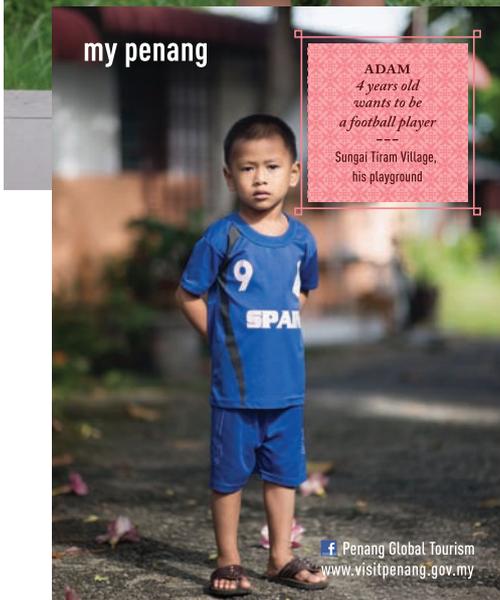
YASHINIDEVI
6 years old
wants to be a dancer

Little India,
a scene to behold



HIREN
2 years old
wants to fly planes

Boardwalk of Chew Jetty



ADAM
4 years old
wants to be
a football player

Sungai Tiram Village,
his playground



THARSHINNI
4 years old
wants to be a teacher

Market Street,
of sarees and spices

Photos from **Penang Global Tourism**
(used with permission)

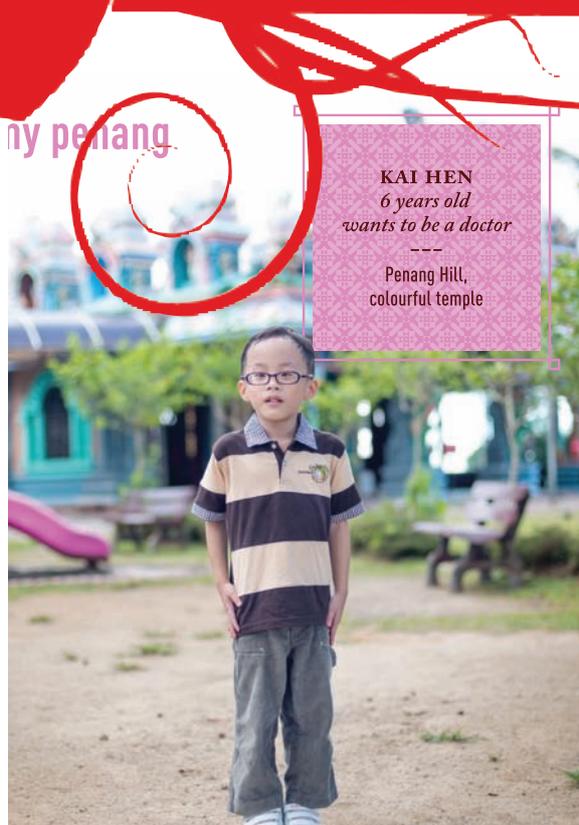
PENANG Global Tourism (PGT) is the new Penang state tourism bureau set up to work with key tourism players inside and outside Penang, to promote the State through better forged ties, reliable data and feedback and synergistic activities. It's mission is to market and make Penang known globally.

PGT's latest tourism media campaign in Singapore features photos of children from Penang taken at various tourist spots. The ads appear on 4 double-decker buses, wholly wrapped, which will traverse strategic areas in Singapore as well as 34 huge posters (PSD overhead wall) placed at the North Eastern Line (NEL) at Dhoby Ghaut station.



GABRIELLE
5 years old
wants to be herself

Queen Street,
cobble walk



KAI HEN
6 years old
wants to be a doctor

Penang Hill,
colourful temple



NWAISYAH
3 years old
wants to be a teacher

Sungai Tiram Village,
quiet neighbourhood

Penang Global Tourism
www.visitpenang.gov.my

Penang Global Tourism
www.visitpenang.gov.my

Penang Global Tourism
www.visitpenang.gov.my

Penang Global Tourism
www.visitpenang.gov.my



On 20 June, 2012 the Air Pollutant Index in Seberang Jaya, Penang hit 101 which was at the 'Unhealthy' mark. Assembly Member of Air Itam, Wong Hon Wai is distributing face masks to school children. Penangites were advised to stay indoors and to avoid outdoor activities.



The Assembly Member for Tanjung Bungah Teh Yee Cheu at the 'Green your life, grab a plant' launch to promote the 'Penang Green Expo 2012' which will be held on 22-23 September, 2012



Assembly Member for Datuk Keramat Jagdeep Singh Deo expressed his disappointment with the incorrect report of Sin Chew columnist, Ms Loke Chew Nee. In her article, she had written that CM Lim Guan Eng had mentioned that no rice was to be given to UMNO supporters during his visit to the Jalan P. Ramlee flood affected area. Jagdeep said this was untrue and JKKK for the area vouched that food supplies were given to all the people affected by the flood without any discrimination.



Feast of Corpus Christi Procession, Penang

Many Penangites and tourists were surprised and curious to see a long procession weaving through the streets in George Town on 10 June, 2012. A tourist from USA asked Buletin Mutiara photographer, Chan Lilian if this was something new as he had never seen a 'Christian procession' here in Malaysia. Lilian explained to him, "In Penang, we have freedom of expression and religious freedom. We have Muslim, Hindu, Buddhist processions as well as Christian processions." The procession with over 1,000 Catholics started at the heritage Assumption Church in Farquhar Street at 7 pm, passed by St. Francis Xavier's Church, Penang Road and ended at Our Lady of Sorrows Church in Macalister Road to celebrate the feast of Corpus Christi.

Of Cyberwar and Psywar

Behind the scenes

with Chan Lilian



MUCH has been publicised about the pyswar and cyberwar : the opposition is embarking to wrest Penang back from the ruling government. Few days ago, many of us were laughing because someone had wrongly labelled the Pakatan Rakyat as the opposition party in Penang. Obviously, there is an identity crisis here and some people do not face the reality that we Penangites had made our choice clear on 8 March, 2008. Pakatan Rakyat is the ruling government and the other coalition is the opposition.

Before I elaborate further, allow me to define what are cyberwar and psywar. Cyberwar to me is a war of words online through blogs, social media and anything that lives in the online realm. Psywar or psychological warfare deals with influencing people's perception or can I say propaganda?

But what got me into talking about cyberwar and psywar is when I heard from media friends that a certain blogger who had committed many false accusations is part of the opposition party (the Barisan Nasional) cyberwar team. I find it rather disturbing that so many lies and false accusations had been hurled and yet, it seems alright, as if lies are 'legalised'.

We must not forget that behind the cyber realm, lives a person who spews evil accusations and sometimes lies. Having been a blogger since 2003, I am familiar with the blog wars we had. Most times, it was just for thrills when we ferociously attacked an issue or argued an opinion just for good clean fun. No one's reputation was harmed and certainly no one got injured. We became friends and lives go on.

So, in my personal opinion, any government or government-wannabe, should focus on serving the people, building the nation, promoting peace and harmony and managing the economy to benefit the people. They shouldn't spend their time and energy in bringing their nemesis down with lies and false accusations.

I wondered to myself, "Hey, what war are you talking about? We want a government. We want people who serve us honestly because we, the taxpayers pay their salaries. We are not interested to be involved in war to grapple power because it does not concern us."



CM Lim greeting a lady at Kampung Selamat morning market in Kepala Batas.



The Chief Minister's car PG1 weaving its way through Kepala Batas Parliamentary area during his 'Meet the people' session recently.

What concerns me as a Penangite is whether our State is safe, clean, orderly, our money spent wisely and frugally, the poor and helpless are given welfare assistance and we have a bright future for our children. We want a government which tells us what it is doing and empowers us to take charge of our community and have a say in how we want our State run.

We want our government to respect us for we are people who can think and

decide for ourselves. We do not want parties who through their cyberwars and psywars try to confuse us with half-truths and lies. We are intellectuals and literate and we have access to both sides of the news. Still, we feel great injustice is done and we are disgusted if our less informed Penangites are fed with lies and untrue scandals cooked-up in this cyberwar and psywar just to wrest control of power.

Leave the suspense, conspiracy

theory, sleaze, rumours and dramas to the movies. Give us what we Penangites deserve. We are the taxpayers, we work hard for the betterment of our lives, our society and the State. We are not interested to be caught in any cyberwar or psywar. We just want a clean, transparent, hardworking, sincere government as we have in Penang now.

With lightning speed news is transmitted to us via online, social media or even SMS-es, one can't go on trying to fool the people. Now news is not just fed to the people via printed media where one has the ability to 're-package' but news comes in raw and unedited. Random people on the street shoot videos, take photos and they put them online.

People can now judge and think for themselves because of these options of news from both sides of the divide. That makes public opinion a strong force to be reckoned with. A good reminder is Bertrand Russell's quote which I have on one of my T-shirts. "War does not determine who is right - only who is left." I think the most important thing is whether trust, dignity and respect are left after all these wars are over.